Jabra

SP700

USER MANUAL

A BRAND BY



ENGLISH

THANK YOU

Thank you for purchasing the Jabra SP700 Bluetooth® Speakerphone. We hope you enjoy it! This instruction manual will get you started and ready to make the most of your Speakerphone.

ABOUT YOUR JABRA SP700

1 Microphone

2 Answer/End button

3 FM button

4 Volume up/volume down button

5 Charging port

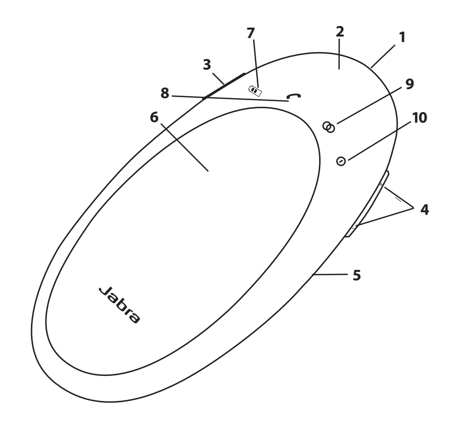
6 Speaker

7 Battery status icon

8 Call status icon

9 Bluetooth status icon

10 FM transmitter status icon



WHAT YOUR SPEAKERPHONE DOES

Your Jabra SP700 lets you do all this:

- Answer calls
- End calls
- Reject calls*
- Voice dialing*
- Last number redial*
- Mute
- Transfer calls
- Night driving mode
- Adjust volume
- Transmit calls or mobile music to your car stereo via FM transmitter

Specifications

- Talk time up to 14 hours (using FM transmitter) / Standby time up to 255 hours
- FM transmitter
- Voice announcements in 10 languages
- Noise reduction & Echo cancellation via DSP
- Weight 85 grams
- Operating range up to 33 feet (approximately 10 meters)
- Supported Bluetooth profiles: HFP, HSP, A2DP
- Bluetooth specification (see glossary) version 2.0.
- Internal rechargeable battery charged by provided car charger or USB cable.

* Phone dependent

GETTING STARTED

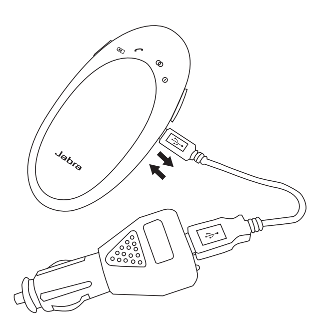
The Jabra SP700 is easy to operate. You should follow three steps before using your speakerphone

1. **Charge your speakerphone**
2. **Turn your speakerphone on**
3. **Pair your speakerphone to your mobile phone**

Instruction	**Duration of press**
Tap	Press briefly
Press	Approximately 1 sec
Press and hold	Approximately 5 sec

CHARGE YOUR SPEAKERPHONE

Make sure that your speakerphone is fully charged for two hours before you start using it. Use the USB cable to connect SP700 to the car charger. Plug the car charger into your car's power outlet. The Battery Status Icon will light up red while charging. When fully charged the Battery Status Icon will turn green. SP700 can be charged outside your car by only using the USB cable. SP700 can be used while charging.



Use only the chargers provided in the box - do not use chargers from any other devices as this may damage your speakerphone.

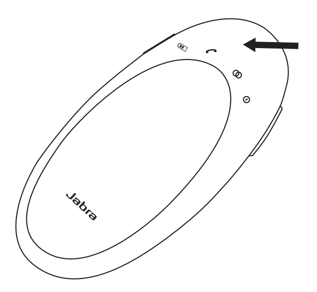
Please Note: The lifetime of the battery will be significantly reduced if device is left uncharged for a long period of time. We therefore recommend that you recharge your device at least once a month.

TURNING YOUR SPEAKERPHONE ON AND OFF

Normal mode

- Press Answer/End button for 2 seconds to turn your speaker phone on

- Press Answer/End button for 4 seconds to turn your speaker-phone off



Locking mode

To prevent accidental key presses that could turn your speaker-phone on e.g. while carrying it in a bag, the speakerphone can be turned into locking mode. Press simultaneously the Answer/End button and FM button for 4 seconds while the speakerphone is turned on. The speakerphone is now turned off and can only be turned on again by pressing Answer/End button and FM button simultaneously for 2 seconds.

Automatic power off

When disconnected from the mobile phone, the speakerphone turns off automatically after 10 minutes.

PAIRING WITH YOUR PHONE

Speakerphones are connected to phones using a procedure called 'pairing'. By following a few simple steps, a phone can be paired with a speakerphone in a matter of minutes.

1. Put the Speakerphone in pairing mode

- When you turn on your Jabra SP700 for the first time, the speakerphone will automatically start up on pairing mode – i.e. it is discoverable by your phone. When the speakerphone is in pairing mode you will hear the voice announcement "Pairing Mode" and the Bluetooth Status Icon will flash constantly.

2. Set your Bluetooth phone to 'discover' the Jabra SP700

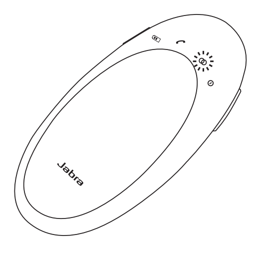
- Follow your phone's instruction guide. First make sure that Bluetooth is activated on your mobile phone. Then set your phone to discover the speakerphone. This usually involves going to a 'setup,' 'connect' or 'Bluetooth' menu on your phone and selecting the option to 'discover' or 'add' a Bluetooth device.*

3. Your phone will find the Jabra SP700

- Your phone will find the speakerphone under name "Jabra SP700". Your phone then asks if you want to pair with the speakerphone. Accept by pressing 'Yes' or 'OK' on the phone and confirm with the passkey or PIN = 0000 (4 zeros). Your phone will confirm when pairing is complete.

In case of unsuccessful pairing, put the Jabra SP700 into pairing mode manually:

- Make sure the speakerphone is off.
- Press and hold the answer/end button until you hear the voice announcement "Pairing Mode" and the Bluetooth Status Icon will flash constantly.



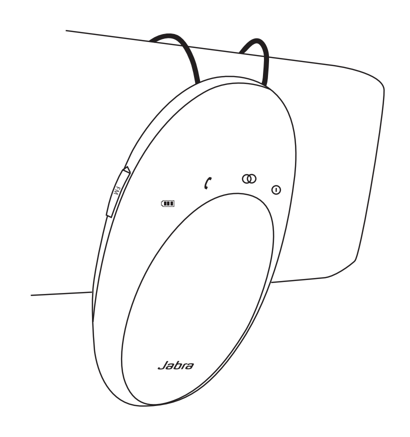
CONNECTING WITH YOUR PHONE

Speakerphone only work when it is connected to the mobile phone. When connected the message "Connected" will be announced and the Bluetooth Status Icon will turn solid blue. After pairing, the speakerphone connects automatically to your mobile phone. If the devices are paired but not connected press the Answer/End button.

If the devices are disconnected, the speakerphone will remain in auto reconnection mode for 10 minutes.

PLACE THE SPEAKERPHONE IN YOUR VEHICLE

The Jabra SP700 sits discreetly and conveniently on the sun visor using the attached clip.



HOW TO

Answer a call

- Tap Answer/End button

End a call

- Tap Answer/End button

Reject a call *

- Press Answer/end button. A busy tone will be sent to the caller.

Make a call

- When you make a call from your mobile phone, the call will automatically transfer to your speakerphone. If your phone does not allow this feature, press on the Answer/End button to transfer the call to the speakerphone

Activate voice dialing*

- Press the Answer/End button. For best results, record the voice dialing tag through your speakerphone. Please consult your phone's user manual for more information about using this feature.

Redial last number *

- Double tap the Answer/End button

Adjust sound and volume

- Tap the volume up or volume down to adjust the volume level (In FM mode you are not able to adjust volume via SP700 – use your car stereo)

Mute/Un-mute

- To mute an ongoing call press volume down button. The mute beep tone will be heard every 5 seconds
- To un-mute press volume up or down button.

Transfer call

- To transfer a call from the speakerphone to the mobile phone press Answer/End button until you hear a beep.
- To transfer a call from the mobile phone to the speakerphone press Answer/End button until you hear a beep.

Night driving mode

- Press FM and volume up button simultaneously when the speakerphone is on. The light will then turn off. You can turn

* Phone dependent

the lights back on with another press. The speakerphone will always turn on with the lights turned on.

* Functions marked with * are dependent on your phone supporting these features. Check your phone's user manual for further information.

WHAT THE LIGHTS MEAN

Speakerphone Status	**LED Indicator**
Pairing mode	Bluetooth Status Icon flashes quickly
Connected	Bluetooth Status Icon on
Standby/ Idle	Bluetooth Status Icon flashes every 2 seconds
Incoming call	Call Status Icon flashes every 1 second.
Active call	Call Status Icon on
FM mode	FM Status Icon on
Frequency scanning	FM Status Icon flashes every 1 second
Language selection	Call Status Icon and Bluetooth Status Icon flashes
Low battery	Battery Status Icon on (red)

ADDITIONAL FEATURES

Change voice announcement language

Voice announcements give you a more convenient and safe use of SP700. There are 10 supported languages in the following order:

1	UK English
2	US English
3	French
4	Italian
5	German
6	Spanish
7	Mexican Spanish
8	Brazilian Portuguese
9	Mandarin Chinese
10	Russian
Voice announcements Off (Beep tone)	

Default language is UK English. To change language follow these steps:

- Enter pairing mode by press and hold Answer/End button when SP700 is off until voice announces: "Pairing mode"
- Press FM button until current language is announced.
- Tap Volume Up or Volume Down button to select a new language.
- Select preferred language and press FM button until the new language is announced.

Note: It is possible to turn off the voice announcement function. When tapping the Volume Up or Volume Down buttons to select the desired language, the beep tone indicates the voice announcement function is off. When beep tone is heard press FM button and the voice announcement function will be off.

Play music

Make sure that speakerphone and mobile phone are connected. When you play music from your mobile phone it will automatically transfer to your speakerphone. If your phone does not allow this feature, press the Answer/End button to transfer the music to the speakerphone. Music will automatically be paused when you have an incoming call. When call is ended it will start playing again.

Using FM transmitter

The FM transmitter in the speakerphone allows you to transmit calls and music from your mobile to the car stereo when speakerphone and car radio are set to the same frequency.

- Connect your mobile phone and speakerphone.
- Press FM button to enter FM mode. The FM Status Icon will turn solid red and a FM frequency will be announced.
- Manually turn your radio into the same FM frequency and you are now ready to transmit calls or music from your phone to your car stereo.
- FM transmitter will automatically turn off after 10 minutes if function is not used.

Changing FM frequency

When you enter FM mode the speakerphone will always transmit calls and music on the latest used FM frequency. For the FM transmitter to work well, a free radio frequency must be found. A free radio frequency is one that no commercial and public radio station is broadcasting on. As you drive and change environment the FM audio quality could potentially be reduced due to frequency interferences. If sound performance is unsatisfactory it is possible to select a new FM frequency.

- Enter FM mode.
- Press Volume up button until "Searching" is announced.
- When a new frequency is found and announced, tune your radio manually into the same FM frequency. The speakerphone will automatically save the new frequency.

A tap on the Volume up/Volume down button will change the frequency on your speakerphone by 0.1 MHz allowing you to fine tune the signal.

Using FM transmitter when voice announcement function is off

If voice announcement function is turned off you can select any of the pre-programmed frequency channels in the following order:

Channel No	Pre-programmed Frequency	LED indication (FM Frequency selection mode)			
		Battery status	Call status	Bluetooth status	FM status
1	88.1 MHz	off	off	on	Flash
2	88.3 MHz	off	on	off	
3	88.5 MHz	on	off	off	
4	88.7 MHz	off	on	on	
5	88.9 MHz	on	off	on	
6	89.1 MHz	on	on	off	
7	89.3 MHz	on	on	on	

To select the desired FM frequency channel, follow these steps:

- Connect your mobile phone and speakerphone.
- Press FM button to enter FM mode. The default frequency channel is 88.1MHz
- Press the Volume Up or Volume Down button to move to the next/previous channel.
- Manually tune your radio to the same FM frequency and you are now ready to transmit calls or music from your phone to your car stereo.

Note1: While changing frequencies, FM Status Indicator flashes every 1 second.

Note2: While changing frequencies, a repeated beep-tone will be heard and frequencies can be recognized by the combinations of Status Indicators. (See the table above.)

Caller ID

When you have an incoming call the speakerphone will announce the number of the caller. If your radio supports RDS Text the phone number will furthermore be showed on the radio display.

Software upgrade

It is possible to upgrade the speakerphone software following these steps:

- Download the latest version of jabra700update.exe from www.jabra.com/SP700.
- Click the exe file to start up the program and follow the instructions.
- Turn off the speakerphone.
- Connect the speakerphone to the computer using the USB cable.
- Press simultaneously FM button and Volume Up button.
- When entering Software upgrade mode, the designated ring tone can be heard.
- Make sure the "Jabra SP700" appears listed in the Windows device manager.
- When you are prompted to install the driver, install the Jabra provided driver.
- After the "Jabra SP700" appears in the Windows device manager, the car kit software can be upgraded.

TROUBLESHOOTING & FAQ

I hear crackling noises

- Bluetooth is a radio technology, which means it is sensitive to objects between the speakerphone and the connected device. It is designed for the speakerpone and the connected device to be used within 33 feet (10 meters) of each other, with no major objects in the way (walls, etc.).

I cannot hear anything on my speakerphone

- Increase the volume on the speakerphone
- Ensure that the speakerphone is paired to a device that is playing
- Make sure your phone is connected to the speakerphone by tapping the Answer/End button.

I am having pairing problems

- You may have deleted your speakerphone pairing connection in your mobile phone.

Follow the pairing instructions.

I want to reset the pairing list on my speakerphone

- The speakerphone registers a list of up to 7 mobile phones. To remove the list, press and hold the Answer/End button, Volume up button and FM button at the same time. A beep indicates the list was removed from the speakerphone memory. The next time you power on, the speakerphone will go into pairing mode as the first time you powered your new SP700 on.

Will the Jabra SP700 work with other Bluetooth equipment?

- The Jabra SP700 is designed to work with Bluetooth mobile phones. It can also work with other Bluetooth devices that are compliant with Bluetooth version 1.1 or higher and support a headset, hands-free and/or advance audio distribution profile.

I cannot use Reject call, call on hold, Redial or voice dialing

These features are dependent on the ability of your phone to support a hands-free profile. Even if the handsfree profile is implemented reject call, call hold and voice dialing are optional features which are not supported by all devices. Please consult your device manual for details.

I can not connect speakerphone and radio via FM transmitter

- Make sure the radio is turned on and speakerphone is in FM mode (FM Status Icon is on).
- If your radio when searching is not able to find the FM frequency set by your speakerphone, the FM frequency must be tuned in manually on the radio. Please read radio manual to find out how to manually change frequency on your radio.
- If your radio is in TA (Traffic Announcement) mode, switch TA off and your radio should be able to find your speakerphone when using the search function on the radio. If not tune in manually.
- The sensitivity of the search function on your radio determines whether it is able to find the frequency set by your speakerphone. On some radios you are able to adjust the sensitivity thus making it possible to find the speakerphone frequency when searching. If not tune in manually.
- In urban areas it might be difficult to find a clear frequency. It is therefore advisable to use a frequency in the lower or upper end of the FM frequency band (e.g. 88.1 or 107,7 MHz) where you will have the best chance to find a clear frequency.

NEED SUPPORT?

1. **Web:** www.jabra.com/nasupport
   (for the latest support info and online User Manuals)
2. **Phone:** 1 (800) 489-4199 (Canada)

TAKING CARE OF YOUR SPEAKERPHONE

- Always store the Jabra SP700 with the power off and safely protected
- Avoid storage at extreme temperatures (above 45°C/113°F – including direct sunlight – or below -10°C/14°F). This can shorten battery life and may affect operation. High temperatures may also degrade performance.
- Do not expose the Jabra SP700 to rain or other liquids.

WARNING!

Never operate your SP700 speakerphone while driving!

SAFETY INFORMATION:

- Do not attempt to use this device if it is or has been submerged in liquid.
- Use of car speakerphone will impair your ability to hear other sounds. Use caution while using your car speakerphone when you are engaging in any activity that requires your full attention.
- This package contains small parts that may be hazardous to children and should be kept out of reach from children. This product is not a toy – never allow children to play with this product. Always store the product out of reach of children. The bags themselves or the many small parts they contain may cause choking if ingested.
- Never try to dismantle the product yourself. None of the components can be replaced or repaired by users. Only authorized dealers or service centers may open the product. If any parts of your product require replacement for any reason, including normal wear and tear or breakage, contact your dealer.
- Avoid exposing your product to rain, moisture or other liquids to protect against damage to the product or injury to you.

- If this product overheats, if the product has been dropped or damaged, if the product has a damaged cord or plug, or if the product has been dropped in a liquid, discontinue use and contact GN Netcom, Inc.
- Never mount or store the product over any air bag deployment area as serious injury may result when an airbag deploys."

Remember always drive safely, avoid distractions and follow local laws!

Use caution while using your speakerphone when you are engaging in any activity that requires your full attention. While engaging in any such activity, turning your speakerphone off will keep you from being distracted, so as to avoid accident or injury. Do not take notes or read documents while you are driving. Pairing and/or connecting your SP700 speakerphone with your mobile phone or car stereo should always be completed before you start to drive.

ACA TS028 – Ignition of flammable atmospheres

Do not use the car speakerphone in environments where there is a danger of ignition of flammable gases.

CHARGER CARE:

- Do not attempt to charge your speakerphone with anything other than the AC adaptor provided. The use of any other types may damage or destroy the speakerphone and may invalidate any approval or warranty, and may be dangerous. For availability of approved enhancements, please check with your dealer.

Charger Warning!

- When you disconnect the power cord of any enhancement, grasp and pull the plug, not the cord. Never use a charger that is damaged.
- Do not attempt to disassemble the charger as it may expose you to dangerous electric shock. Incorrect reassembly can cause electric shock or fire when the product is subsequently used.
- Avoid charging your speakerphone in extremely high or low temperatures and do not use the charger outdoors or in damp areas.
- Charge the speakerphone according to the instructions supplied with this product.

BUILT-IN BATTERY CARE:

- Your device is powered by a rechargeable battery.
- The full performance of a new battery is achieved only after two or tree complete charge and discharge cycles.
- The battery can be charged and discharged hundreds of times, but will eventually wear out. Recharge your battery only with the provided approved chargers designated for this device.
- Unplug the charger from the electrical plug and the device when not in use. Do not leave a fully charged battery connected to a charger, since overcharging may shorten its lifetime.
- If left unused, a fully charged battery will lose its charge over time.
- Leaving the device in hot or cold places, such as in a closed car in the summer and winter conditions, will reduce the capacity and lifetime of the battery.
- Always try to keep the battery between 15°C and 25°C (59°F and 77°F). A device with a hot or cold battery may not work temporary, even when the battery is fully charged. Battery performance is particularly limited in temperatures well below freezing.
- Do not dispose of batteries in a fire as they may explode.
- Batteries may also explode if damaged.

Battery warning!

- "Caution" – The battery used in this device may present a risk of fire or chemical burn if mistreated.
- Do not attempt to open the product or replace the battery. It is built-in and not changeable.
- Use of other batteries may present a risk of fire or explosion and the warranty will be terminated.
- Recharge your battery only with the provided approved chargers designated for this device.
- Dispose of batteries according to local regulations. Please recycle when possible. Do not dispose as household waste.
- Always store the product out of the reach of children."

WARRANTY

Limited One (1) -year Warranty:

GN Netcom, Inc. warrants this product to be free from defects in materials and workmanship (subject to the terms set forth below) for a period of one (1) year from the date of purchase ("Warranty Period"). During the Warranty Period, GN will repair or replace (at GN's discretion) this product or any defective parts ("Warranty Service"). If repair or replacement is not commercially practicable or cannot be timely made, GN may choose to refund to you the purchase price paid for the affected product. Repair or replacement under the terms of this warranty does not give right to any extension or a new beginning of the period of warranty.

Claims under the Warranty:

To obtain Warranty Service, please contact the GN dealer from which you purchased this product or visit www.jabra.com for further information about customer support. You will need to return this Product to the dealer or ship it to the dealer or to GN (if so indicated on www.jabra.com) in either its original packaging or packaging affording an equal degree of protection. You will bear the cost of shipping the product to GN. If the Product is covered by the warranty, GN will bear the cost of shipping product back to you after the completion of service under this warranty. Return shipping will be charged to you for products not covered by the warranty or requiring no warranty repair. The Following information must be presented to obtain Warranty Service:
(a) the product, and (b) proof of purchase, which clearly indicates the name and address of the seller, the date of purchase and the product type, which is evidence that this product is within the Warranty Period. Please further include (c) your return address, (d) daytime telephone number, and (e) a detailed reason for return. As part of GN/Jabra's efforts to reduce environmental waste you understand that the product may consist of reconditioned equipment that contains used components, some of which have been reworked. The used components all live up to GN/Jabra's high quality standards and comply with the GN product performance and reliability specifications. You understand that replaced parts or components will become the property of GN.

Limitation of Warranty:

This warranty is only valid for the original purchaser and will automatically terminate prior to expiration if this product is sold or otherwise transferred to another party. The warranty provided by GN in this statement applies only to products purchased for use, and not for resale. It does not apply to open box purchases, which are sold "as is" and without any warranty. Specifically exempt from warranty are limited-life consumable components subject to normal wear and tear, such as microphone windscreens, ear cushions, modular plugs, ear tips, decorative finishes, batteries, and other accessories. This warranty is invalid if the factory-applied serial number, date code label, or product label has been altered or removed from this product. This Warranty does not cover defects or damages that result from: (a) improper storage, misuse or abuse, accident or neglect, such as physical damage (cracks, scratches, etc.) to the surface of the product resulting from misuse; (b) contact with liquid, water, rain, extreme humidity or heavy perspiration, sand, dirt or the like, extreme heat, or food; (c) use of the products or accessories for commercial purposes or subjecting the product or accessories to abnormal usage or conditions; or (d) other acts which are not the fault of GN.

This Warranty does not cover damage due to improper operation, maintenance or installation, or attempted repair by anyone other than GN or a GN dealer which is authorized to do GN warranty work. Any unauthorized repairs will void this Warranty. This Warranty does not cover defects or damages that result from the use of non-GN branded or certified products, accessories, or other peripheral equipment.

REPAIRS OR REPLACEMENTS AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY ARE THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. GN SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES WHATSOEVER, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PRACTICAL PURPOSE.

NOTE! This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from location to location. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or implied warranties, so the above exclusions may not apply to you. This warranty does not affect your legal (statutory) rights under your applicable national or local laws.

CERTIFICATION AND SAFETY APPROVALS

FCC:

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by Jabra (GN Netcom, Inc.) will void the user's authority to operate the equipment. See 47 CFR Sec. 15.21. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment of and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The device and its antenna must not be co-loaded or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

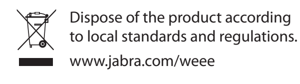
Industry Canada Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. See RSS-GEN 7.1.5. The term "IC:" before the certification/registration number only signifies that registration was performed based on a Declaration of Conformity indicating that Industry Canada technical specifications were met. It does not imply that Industry Canada approved the equipment.

CE:

This product is CE marked according to the provisions of the R & TTE Directive (99/5/EC). Hereby, GN Netcom A/S, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For further information please consult http://www.jabra.com

Bluetooth:

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Jabra is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



ESPAÑOL

GRACIAS

Gracias por comprar el altavoz Bluetooth® Jabra SP700. Esperamos que lo disfrute. Este manual de instrucciones le ayudará a utilizar y a lograr el máximo rendimiento de su altavoz.

ACERCA DEL JABRA SP700

1 Micrófono

2 Botón Responder/Finalizar

3 Botón FM

4 Botón Subir volumen/Bajar volumen

5 Puerto de carga

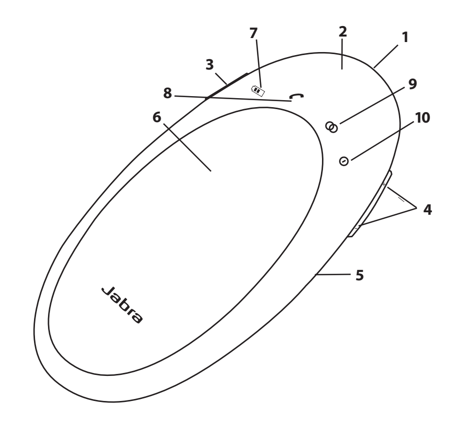
6 Altavoz

7 Icono de estado de la batería

8 Icono de estado de la llamada

9 Icono de estado de Bluetooth

10 Icono de estado del transmisor FM



QUÉ HACE EL ALTAVOZ

Su nuevo Jabra SP700 le permite:

- Responder llamadas
- Finalizar llamadas
- Rechazar llamadas*
- Marcación por voz*
- Remarcación del último número*
- Silenciar
- Transferir llamadas
- Modo de conducción nocturna
- Ajustar el volumen
- Transmitir llamadas o música del teléfono móvil al equipo estéreo de su automóvil por medio de un transmisor FM

Especificaciones

- Tiempo de conversación de hasta 14 horas (por medio de transmisor FM) / tiempo de espera de hasta 255 horas
- Transmisor FM
- Notificaciones de voz en 10 idiomas
- Reducción de ruido y supresión del eco por medio de DSP
- Peso 85 gramos
- Distancia de funcionamiento de hasta 10 metros
- Perfiles Bluetooth compatibles: HFP, HSP, A2DP
- Especificación Bluetooth (vea el glosario), versión 2.0
- Batería interna recargable mediante cargador de automóvil o cable USB suministrados.

* En función del teléfono

INTRODUCCIÓN

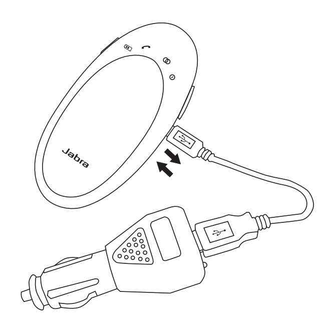
Resulta muy fácil utilizar el Jabra SP700. Debe seguir tres pasos antes de utilizar el altavoz

1. **Cargar el altavoz**
2. **Encender el altavoz**
3. **Sincronizar el altavoz con su teléfono móvil**

Instrucción	Duración de la pulsación
Pulsar brevemente	Un instante
Pulsar	Aproximadamente un segundo
Pulsar y mantener pulsado	Aproximadamente 5 segundos

CARGA DEL ALTAVOZ

Asegúrese de que el altavoz se ha cargado completamente durante dos horas antes de empezar a usarlo. Utilice el cable USB para conectar el SP700 al cargador de su automóvil. Enchufe el cargador a la toma de alimentación de su automóvil. El icono de estado de la batería se iluminará en rojo mientras el altavoz se esté cargando. Una vez finalizada la carga, la luz del icono aparecerá en verde. Puede cargar el SP700 fuera del automóvil por medio del cable USB. SP700 se puede usar mientras se regarga.



Use sólo el cargador incluido en la caja: no use cargadores de otros dispositivos. Puede dañar el altavoz.

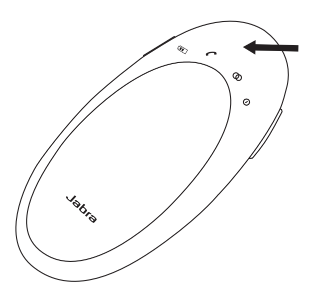
Recuerde: la vida útil de la batería se ve reducida significativamente si deja su dispositivo sin cargar durante un largo período de tiempo. Le recomendamos que recargue su dispositivo al menos una vez al mes.

ENCENDER Y APAGAR EL ALTAVOZ

Modo normal

- Pulse el botón Responder/Finalizar durante 2 segundos para activar el altavoz

- Pulse el botón Responder/Finalizar durante 4 segundos para desactivar el altavoz



Modo de bloqueo

Para evitar pulsar accidentalmente teclas que puedan encender el altavoz, por ejemplo, cuando lo lleve en el bolso, puede activar el modo de bloqueo del altavoz. Pulse simultáneamente, durante 4 segundos, el botón Responder/Finalizar y el botón FM con el altavoz encendido. El altavoz se apagará y sólo podrá volver a encenderlo pulsando de nuevo el botón Responder/Finalizar y el botón FM simultáneamente durante 2 segundos.

Apagado automático

Cuando se desconecte del teléfono móvil, el altavoz se apagará automáticamente tras 10 minutos.

SINCRONIZACIÓN CON EL TELÉFONO

Los altavoces se conectan al teléfono por medio de un procedimiento llamado "sincronización". Siguiendo unos sencillos pasos, un teléfono se puede sincronizar con el altavoz en unos minutos.

1. Ponga el auricular en modo de sincronización

- Cuando encienda su Jabra SP700 por primera vez, el altavoz se pondrá automáticamente en modo de sincronización, es decir, su teléfono podrá detectarlo. Una vez que el altavoz esté en modo de sincronización, oirá la notificación "Pairing Mode" (modo de sincronización) y el icono de estado de Bluetooth parpadeará constantemente.

2. Configure el Bluetooth de su teléfono para "detectar" el Jabra SP700

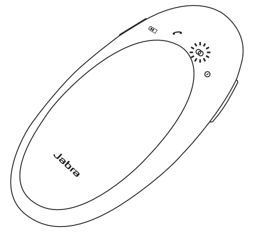
- Siga las instrucciones de su teléfono. Asegúrese en primer lugar de que el Bluetooth de su teléfono está activado. Después configure su teléfono para que detecte el altavoz. Generalmente deberá abrir el menú "configuración", "conectar" o "Bluetooth" de su teléfono y seleccionar la opción para "detectar" o "agregar" un dispositivo Bluetooth.*

3. El teléfono detectará el Jabra SP700

- El teléfono detectará el altavoz con el nombre "Jabra SP700" y, a continuación, preguntará si desea sincronizarse con él. Para aceptar, pulse "Sí" o "Aceptar" en el teléfono, y confirme introduciendo su clave o el PIN = 0000 (4 ceros) Su teléfono confirmará que ha concluido la sincronización.

En caso de que falle la sincronización, sincronice su Jabra SP700 manualmente.

- Compruebe que el altavoz está apagado.
- Mantenga pulsado el botón Responder/Finalizar hasta que oiga la notificación de voz "Pairing Mode"; posteriormente, el icono de estado del Bluetooth parpadeará constantemente.



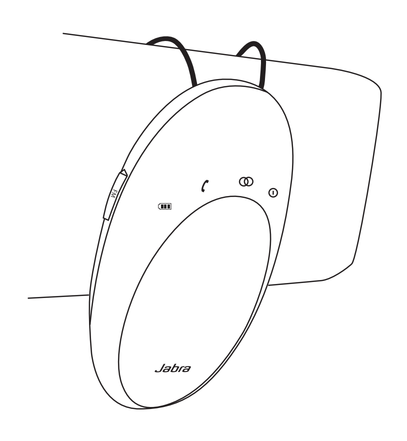
CONEXIÓN CON SU TELÉFONO

El altavoz sólo funciona cuando está conectado al teléfono móvil. Cuando esté conectado, oirá el mensaje "connected" (conectado), y el icono de estado del Bluetooth se iluminará continuamente en azul. Tras la sincronización, el altavoz se conectará automáticamente al teléfono móvil. Si ambos dispositivos están sincronizados, pero no conectados, pulse el botón Responder/Finalizar.

Si los dispositivos están desconectados, el altavoz permanecerá en modo de reconexión automática durante 10 minutos.

COLOCACIÓN DEL ALTAVOZ EN SU VEHÍCULO

El Jabra SP700 se coloca discreta y cómodamente en la visera con su pinza.



CÓMO

Responder una llamada

- Pulse el botón Responder/Finalizar un instante

Finalizar una llamada

- Pulse el botón Responder/Finalizar un instante

Rechazar una llamada*

- Pulse el botón Responder/Finalizar. Se enviará a la persona que llama un todo de ocupado.

Hacer una llamada

- Al hacer una llamada desde su móvil, la llamada se transferirá automáticamente a su altavoz. Si su teléfono no admite esta función, pulse el botón Responder/Finalizar para transferir la llamada al altavoz.

Activar la marcación por voz*

- Pulse el botón Responder/Finalizar. Para obtener mejores resultados, grabe la etiqueta de marcado de voz en su altavoz. Consulte el manual del usuario de su teléfono para obtener más información sobre el uso de esta función.

Remarcar el último número*

- Pulse dos veces el botón Responder/Finalizar

Ajustar el sonido y el volumen

- Pulse el botón para subir o bajar el volumen para ajustarlo (en modo FM no podrá ajustarlo en el SP700, y deberá utilizar el equipo estéreo de su automóvil)

Activar/desactivar el modo de silencio

- Para silenciar una llamada, pulse el botón de bajar volumen. Oirá el tono de silencio cada cinco segundos.
- Para desactivar el modo de silencio, pulse el botón para subir volumen o bajar volumen.

Transferir llamadas

- Para transferir una llamada del altavoz al teléfono móvil, pulse el botón Responder/Finalizar hasta que oiga un tono.
- Para transferir una llamada del teléfono móvil al altavoz, pulse el botón Responder/Finalizar hasta que oiga un tono.

* En función del teléfono

Modo de conducción nocturna

- Pulse simultáneamente los botones de FM y Subir volumen cuando esté activado el altavoz. La luz se apagará. Al volver a pulsarlo, las luces se volverán a encender. El altavoz estará siempre encendido cuando las luces estén encendidas.

* Las funciones marcadas con un * dependen de que su teléfono admita estas funciones. Para más información, consulte el manual de usuario de su teléfono.

¿QUÉ SIGNIFICAN LAS LUCES?

Estado del altavoz	Indicador LED
Modo de sincronización	El icono de estado de Bluetooth parpadea rápidamente
Conectado	Icono de estado de Bluetooth encendido
Reposo	El icono de estado de Bluetooth parpadea cada 2 segundos
Llamada entrante	El icono de estado de llamada parpadea cada segundo
Llamada activa	Icono de estado de llamada encendido
Modo FM	Icono de estado FM encendido
Exploración de frecuencias	El icono de estado de FM parpadea cada segundo
Selección de idiomas	El icono de estado de llamada y de estado de Bluetooth parpadean
Batería baja	Icono de estado de batería encendido (rojo)

FUNCIONES ADICIONALES

Cambiar el idioma para las notificaciones de voz

Las notificaciones de voz le permiten usar mejor y de forma más segura el SP700. Puede oírlas en 10 idiomas, en el siguiente orden:

1	Inglés del Reino Unido
2	Inglés de Estados Unidos
3	Francés
4	Italiano
5	Alemán
6	Español
7	Español mexicano
8	Portugués brasileño
9	Chino mandarín
10	Ruso
Notificaciones de voz desactivadas (tono)	

El idioma predeterminado es inglés británico. Para cambiarlo, realice el siguiente procedimiento:

- Para acceder al modo de sincronización, mantenga pulsado el botón Responder/Finalizar con el SP700 apagado, hasta que oiga la notificación “Paring mode” (modo de sincronización).
- Pulse el botón FM hasta que oiga un anuncio informando del idioma actual.
- Pulse el botón de subir y bajar el volumen para seleccionar otro idioma.
- Seleccione el idioma que desee y pulse el botón FM hasta que oiga la notificación de nuevo idioma.

Nota: puede desactivar la función de notificación de voz. Cuando pulse los botones de volumen para seleccionar el idioma deseado, un todo indicará que la función de anuncio de voz está desactivada. Cuando oiga el tono, pulse el botón FM y la función quedará desactivada.

Reproducción de música

Asegúrese de que el altavoz y el teléfono móvil están conectados. Cuando reproduzca música del teléfono móvil está se transferirá automáticamente al altavoz. Si su teléfono no admite esta función, pulse el botón Responder/Finalizar para transferir la música al altavoz. La música se interrumpirá automáticamente cuando tenga una llamada entrante. Cuando termine la llamada, continuará la reproducción.

Uso del transmisor FM

El transmisor FM del altavoz permite transmitir llamadas y música del móvil al equipo estéreo de su automóvil cuando éste esté ajustado en la misma frecuencia que su altavoz.

- Conecte el móvil y el altavoz.
- Pulse el botón FM para iniciar el modo FM. El icono de estado FM se iluminará en color rojo y se anunciará la frecuencia de FM.
- Sintonice la radio de forma manual en la misma frecuencia de FM y ya podrá transmitir llamadas o música del teléfono al equipo de música de su automóvil.
- Si la función no se utiliza, el transmisor FM se apagará automáticamente después de 10 minutos.

Cambio de la frecuencia FM

Cuando acceda al modo FM, el altavoz transmitirá siempre llamadas y música en la última frecuencia FM utilizada. Para que el transmisor FM funcione correctamente, deberá encontrar una frecuencia de radio libre. Una frecuencia de radio libre será aquélla que no está ocupada por ninguna cadena pública o comercial. Cuando esté conduciendo y cambie de lugar, puede que la calidad de audio FM sea inferior debido a interferencias. No obstante, si la calidad del sonido no es satisfactoria es posible seleccionar otra frecuencia de FM.

- Acceda al modo FM.
- Pulse el botón de subir volumen hasta que se anuncie “Searching” (Buscando).
- Cuando se haya encontrado y anunciado una frecuencia nueva, sintonice manualmente la radio en la misma frecuencia de FM. El altavoz guardará automáticamente la nueva frecuencia.

Una pulsación breve en el botón de subir y bajar el volumen cambiará la frecuencia del SP700 en 0,1 MHz, de forma que podrá sintonizar la señal.

Uso del transmisor FM cuando la función de notificación de voz está desactivada

Si la función de notificación de voz está desactivada, podrá seleccionar cualquiera de los canales preprogramados de frecuencia en el siguiente orden:

Canal número	Frecuencia prepro-gramada	Indicación LED (modo de selección de frecuencias FM)			
		Estado de la batería	Estado de llamada	Estado Bluetooth	Estado FM
1	88,1 MHz	desac-tivado	desacti-vado	activado	Par-padeante
2	88,3 MHz	desac-tivado	activado	desacti-vado	
3	88,5 MHz	acti-vado	desacti-vado	desacti-vado	
4	88,7 MHz	desac-tivado	activado	activado	
5	88,9 MHz	acti-vado	desacti-vado	activado	
6	89,1 MHz	acti-vado	activado	desacti-vado	
7	89,3 MHz	acti-vado	activado	activado	

Para seleccionar la frecuencia FM deseada, siga el procedimiento que se especifica a continuación:

- Conecte el móvil y el altavoz.
- Pulse el botón FM para iniciar el modo FM. La frecuencia predeterminada es 88,1MHz.
- Pulse el botón de volumen hacia arriba o hacia abajo para desplazarse al canal anterior o siguiente.
- Sintonice la radio de forma manual en la misma frecuencia de FM y ya podrá transmitir llamadas o música del teléfono al equipo de música de su automóvil.

Nota 1: Cuando cambie de frecuencia, el indicador de estado de FM parpadeará cada segundo.

Nota 2: Cuando cambie de frecuencia, oirá un tono repetidas veces y podrá reconocer las frecuencias por las combinaciones de los indicadores de estado (consulte la tabla anterior).

Identificación de la persona que llama

Cuando tenga una llamada entrante, el altavoz anunciará el número de la persona que llama. Si su aparato de radio admite texto RDS, el número de teléfono aparecerá también en la pantalla de radio.

Actualización del software

Para actualizar el software del altavoz, realice el siguiente procedimiento:

- Descargue la última versión del archivo jabra700update.exe en www.jabra.com/SP700.
- Haga clic en el archivo ejecutable para iniciar el programa, y siga estos pasos.
- Apague el altavoz.
- Conecte el altavoz al ordenador mediante el cable USB.
- Pulse simultáneamente el botón FM y el de subir el volumen.
- Cuando entre en modo de actualización de software, podrá oír el tono de llamada designado.
- Asegúrese de que aparece "Jabra SP700" en el administrador de dispositivos de Windows.
- Cuando se le pida que instale el controlador, instale el controlador Jabra suministrado.
- Cuando aparezca "Jabra SP700" en el administrador de dispositivos de Windows, podrá actualizar el software del kit de automóvil.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

Oigo interferencias

- Bluetooth es una tecnología de radio, lo que significa que es sensible a los objetos situados entre el altavoz y el dispositivo conectado. Esta tecnología ha sido diseñada para que la distancia máxima entre el altavoz y el dispositivo conectado sea de 10 metros, sin objetos importantes en medio (paredes, etc.).

No oigo nada en el altavoz

- Suba el volumen del altavoz.
- Compruebe que el altavoz está sincronizado con el dispositivo correspondiente
- Pulse brevemente el botón Responder/Finalizar para comprobar que su teléfono esté conectado al altavoz.

Tengo problemas de sincronización

- Puede que haya eliminado la conexión de sincronización del altavoz en su teléfono móvil.

Siga las instrucciones de sincronización.

Quiero reiniciar la lista de sincronización en el altavoz

- El altavoz registra una lista de hasta 7 teléfonos móviles. Para eliminarla, mantenga pulsados simultáneamente el botón Responder/Finalizar, el botón de subir el volumen y el de FM. Un tono indicará que se ha eliminado la lista de la memoria del altavoz. La próxima vez que encienda el altavoz, éste se pondrá en modo de sincronización, como la primera vez que lo encendió.

¿Funciona el Jabra SP700 con otros equipos Bluetooth?

- El Jabra SP700 está diseñada para utilizarse con teléfonos móviles Bluetooth. También puede funcionar con otros dispositivos Bluetooth compatibles con la versión 1.1, o superiores de Bluetooth y con el perfil de auricular, de manos libres y de distribución de audio avanzado.

No puedo usar Rechazar llamadas, Llamada en espera, Remarcación ni Marcación por voz

Estas funciones dependen de si su teléfono admite el perfil de manos libres. Incluso si admite este perfil, rechazar llamadas, llamada en espera y marcación por voz son funciones opcionales que no admiten todos los dispositivos. Para obtener más información, consulte el manual de su dispositivo.

No puedo conectar el altavoz y la radio por medio del transmisor FM

- Asegúrese de que la radio está activada y el altavoz en modo FM (el icono de estado de FM está activado)
- Si la radio no encuentra la frecuencia FM establecida por su altavoz, deberá sintonizarla manualmente. Lea el manual de la radio para saber cómo cambiar la frecuencia manualmente.

- Si la radio se encuentra en modo TA (notificación de tráfico) apáguelo y la radio podrá detectar el altavoz mediante su función de búsqueda. En caso contrario, sintonícela manualmente.
- La sensibilidad de la función de búsqueda de la radio determinará si ésta puede encontrar la frecuencia del altavoz. En algunas radios, podrá ajustar dicha sensibilidad, con lo que se podrá detectar el altavoz en las búsquedas. En caso contrario, sintonícela manualmente.
- En zonas urbanas, puede que sea difícil encontrar una frecuencia libre. Por tanto, se recomienda utilizar frecuencias en los extremos de la banda de FM (por ejemplo 88,1 o 107,7 MHz), donde tendrá más oportunidades de encontrar una frecuencia libre.

¿NECESITA AYUDA?

1. **Web:** www.jabra.com/nasupport (para obtener la información de servicio técnico más reciente y manuales de usuario on-line)
2. **Teléfono:** 1 (800) 489-4199 (Canada)

MANTENIMIENTO DEL ALTAVOZ

- Guarde siempre el Jabra SP700 apagado y debidamente protegido.
- Evite su exposición a temperaturas extremas (superiores a 45ºC, la exposición directa a la luz del sol, o inferiores a –10ºC). Esto podría acortar la vida útil de la batería y podría afectar a su funcionamiento. Las altas temperaturas también podrían afectar al rendimiento del dispositivo.
- No exponga el Jabra SP700 a la lluvia ni a otros líquidos.

ADVERTENCIA

No use nunca el altavoz SP700 mientras conduce

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD:

- No use este dispositivo si está o ha sido sumergido en algún tipo de líquido.

- El uso de un altavoz en el vehículo podría impedir escuchar otros sonidos. Extreme las precauciones al utilizar el altavoz del vehículo mientras realiza alguna actividad que requiere atención total.
- Este paquete contiene piezas pequeñas que pueden ser peligrosas para los niños por lo que debe mantenerse lejos de su alcance. Este producto no es un juguete. No deje que los niños jueguen con él. Guarde siempre el producto fuera del alcance de los niños. Las propias bolsas o las numerosas piezas pequeñas que contienen podrían provocar asfixia si se ingieren.
- No trate de desmontar el producto usted mismo. Los usuarios no pueden reemplazar ni reparar ninguno de los componentes. Sólo los distribuidores o los centros de servicio autorizados pueden abrir el producto. Si por alguna razón hubiese que cambiar alguna pieza de su producto, ya sea por desgaste normal, o rotura, póngase en contacto con su distribuidor.
- No exponga el producto a la lluvia ni a otros líquidos para evitar daños al producto y heridas.
- Si el producto se sobrecalienta, si se ha caído o dañado, si tiene roto algún cable o enchufe, o si se ha caído en algún líquido, deje de utilizarlo y póngase en contacto con GN Netcom, Inc.
- Nunca instale ni coloque el producto sobre zonas de despliegue del airbag, dado que puede provocar lesiones graves al desplegarse el airbag."

Conduzca de forma segura, evite las distracciones y cumpla la legislación local.

Extreme las precauciones al utilizar el altavoz mientras realiza alguna actividad que requiere atención total. Mientras la esté realizando, desconecte el altavoz para evitar distracciones y los consiguientes accidentes o daños. No escriba ni lea mientras conduce. Siempre puede sincronizar o conectar el altavoz SP700 con su teléfono celular o el equipo de audio de su vehículo antes de iniciar la conducción.

ACA TS028 – Ignición de atmósferas inflamables

No use el altavoz en ambientes donde haya peligro de ignición de gases inflamables.

MANTENIMIENTO DEL CARGADOR:

- No intente cargar el altavoz con otro cargador que no sea el adaptador de CA proporcionado. El uso de cualquier otro adaptador podría dañar o destruir el altavoz y anular cualquier aprobación o garantía y además podría resultar peligroso. Para consultar la disponibilidad de accesorios aprobados, consulte con su proveedor.

Advertencia sobre el cargador

- Cuando desconecta el cable de alimentación de cualquier accesorio, sujete y tire del enchufe, no del cable. Nunca utilice un cargador que esté dañado.
- No desmonte el cargador, ya que puede exponerle a tensiones peligrosas. Un montaje incorrecto puede causar descargas eléctricas o incendios al utilizar posteriormente el producto.
- Evite cargar el altavoz a temperaturas extremas, tanto altas como bajas, y no use el cargador al aire libre o en zonas húmedas.
- Cargue el altavoz del modo indicado en las instrucciones suministradas con este producto.

MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA INCORPORADA:

- Su dispositivo utiliza una batería recargable.
- La nueva batería funcionará a pleno rendimiento solamente tras dos o tres ciclos de carga y descarga completa.
- Se puede cargar y descargar la batería cientos de veces, pero siempre termina por agotarse. Recargue su batería únicamente con los cargadores aprobados proporcionados para este dispositivo.
- Desconecte el cargador del enchufe y del dispositivo cuando no estén en uso. No deje una batería completamente cargada en un cargador, dado que la sobrecarga puede reducir su vida útil.
- Una batería totalmente cargada sin utilizar perderá la carga a lo largo del tiempo.
- Si deja el dispositivo en lugares cálidos o fríos, como en un coche cerrado durante el verano o en invierno, se reducirá la capacidad y la vida útil de la batería.

- Intente siempre mantener la batería entre 15°C y 25°C. Un dispositivo con una batería caliente o fría puede que no funcione temporalmente, incluso si la batería está totalmente cargada. El rendimiento de la batería se verá especialmente afectado a temperaturas por debajo de cero grados.
- No deseche las baterías en el fuego ya que podrían explotar.
- Las baterías podrían explotar igualmente si están dañadas.

Advertencia sobre la batería

- "Precaución": la batería que usa este dispositivo puede inflamarse o producir quemaduras químicas si no se manipula adecuadamente.
- No intente abrir el producto ni sustituir la batería. La batería está incorporada al dispositivo y no se puede cambiar.
- El uso de otras baterías constituye un riesgo de fuego o de explosión y la terminación de la garantía.
- Recargue su batería únicamente con los cargadores aprobados proporcionados para este dispositivo.
- Deshágase de las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Recicle siempre que sea posible. No las tire a la basura doméstica.
- Guarde siempre el producto fuera del alcance de los niños."

GARANTÍA

Garantía limitada de un año: GN Netcom, Inc. garantiza que este producto está libre de defectos de material y mano de obra (en las condiciones que figuran a continuación) durante un período de un (1) año a partir de su fecha de compra ("Período de garantía"). Durante el período de garantía, GN reparará o sustituirá (según considere oportuno) este producto o cualquier pieza defectuosa ("Servicio de garantía"). Si la reparación o sustitución no fuera comercialmente viable o no se pudiera realizar a tiempo, GN podrá elegir reembolsar la cuantía de la compra abonada por el producto afectado. La reparación o sustitución de acuerdo con los términos de esta garantía no otorga ningún derecho a una extensión o a un nuevo comienzo del período de la garantía.

Reclamaciones durante el periodo de garantía:

Para hacer uso del Servicio de garantía póngase en contacto con el distribuidor GN en el que haya adquirido este producto o visite www.jabra.com para obtener más información sobre atención al cliente. Deberá devolver o enviar este producto al distribuidor o a GN (si así se indica en www.jabra.com) ya sea en su embalaje original o en un embalaje que ofrezca la misma protección. Los gastos de envío del producto a GN correrán por su cuenta. Si el producto está cubierto por la garantía, GN devolverá el importe de los gastos de envío del producto al usuario después de haber realizado el servicio según esta garantía. Los gastos de devolución de productos no cubiertos por la garantía, o que requieran una reparación no cubierta por la garantía, correrán por su cuenta. Para hacer uso del Servicio de garantía deberá presentar la siguiente información: (a) el producto y (b) justificante de compra, que indique claramente el nombre y dirección del vendedor, la fecha de compra y el tipo de producto, que demuestren que este producto se encuentra dentro del período de garantía. Indique igualmente (c) la dirección a la que debe devolverse el producto, (d) el número de teléfono durante el día y (e) los motivos de devolución. Como parte de los esfuerzos de GN/Jabra para reducir el daño medioambiental, por el presente documento acepta que el producto puede contener equipos reacondicionados con componentes usados, algunos de ellos adaptados. Los componentes utilizados cumplen los principios de alta calidad de GN/Jabra y cumplen con las especificaciones de fiabilidad y rendimiento de producto de GN. Por el presente documento, acepta que las piezas o componentes sustituidas pasarán a ser propiedad de GN.

Limitación de garantía:

Esta garantía sólo será válida para el comprador original y se anulará automáticamente si el producto es vendido o cedido de otra manera a un tercero antes de su fecha de expiración. La garantía proporcionada por GN en este documento es válida únicamente para los productos adquiridos para su uso y no para reventa. No es válida para las compras de productos desprecintados, que se compran "tal cual" y sin ningún tipo de garantía. Quedan excluidos expresamente de la garantía los consumibles de vida limitada sujetos a un desgaste normal,

como las pantallas de micrófonos, las almohadillas para la oreja, los enchufes modulares, las fundas de auriculares, los acabados decorativos, las baterías y otros accesorios. Esta garantía será nula si el número de serie, etiqueta de código de fecha o etiqueta del producto aplicados en la fábrica son modificados o retirados de este producto. Esta Garantía no cubre los defectos o daños producidos por: (a) almacenamiento inadecuado, uso incorrecto, accidente o negligencia, que dañen físicamente (grietas, arañazos, etc.) la superficie del producto como resultado del uso incorrecto; (b) contacto con líquidos, agua, lluvia, humedad extrema o sudoración excesiva, arena, polvo o suciedad, calor extremo o alimentos; (c) el uso comercial de los productos o accesorios o someter los productos o accesorios a uso o condiciones incorrectos; o (d) otros actos no imputables a GN. Esta garantía no cubre los daños provocados por una operación, mantenimiento o instalación inadecuados o el intento de reparación por cualquiera distinto a GN o un distribuidor de GN autorizado para realizar el trabajo de garantía de GN. Todas las reparaciones no autorizadas anularán esta Garantía. Esta Garantía no cubre los defectos o daños que produzcan el uso de productos, accesorios o equipos periféricos que no sean de la marca GN o no estén certificados por GN.

LAS REPARACIONES O SUSTITUCIONES CONTEMPLADAS EN ESTA GARANTÍA SERÁN EL ÚNICO REMEDIO QUE RECIBA EL CONSUMIDOR. GN NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL NI DERIVADO DEL INCUMPLIMIENTO EXPRESO O IMPLÍCITO DE LA GARANTÍA DE ESTE PRODUCTO. A MENOS QUE LO PROHÍBA LA LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPLÍCITAS E IMPLÍCITAS DE CUALQUIER NATURALEZA, INCLUYENDO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD Y DE APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO.

NOTA: Esta garantía le proporciona derechos legales específicos. Es posible que usted goce de otros derechos dependiendo del país en el que viva. Algunos países no permiten la exclusión o limitación de los daños accidentales o resultantes o garantías implícitas, por lo que las exclusiones antes mencionadas no serían aplicables en su caso. Esta garantía no afecta a sus derechos legales de acuerdo con la legislación nacional o local de su país.

CERTIFICACIÓN Y CUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS DE SEGURIDAD

FCC:

Este dispositivo cumple el artículo 15 del Reglamento FCC. El uso del equipo está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este aparato no debe provocar interferencias perjudiciales y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un mal funcionamiento del mismo. Los usuarios no pueden cambiar o modificar el aparato de modo alguno. Toda modificación realizada sin la aprobación expresa por parte de Jabra (GN Netcom, Inc.) anulará la autorización de uso del equipo. Consulte 47 CFR Sec. 15.21. Este equipo ha sido sometido a pruebas y cumple con los límites establecidos para equipos digitales de clase B conforme al apartado 15 de las normas FCC. Dichos límites ofrecen una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza del modo indicado en las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. No se garantiza que no pueda producir interferencias en una instalación particular. Si este equipo provoca interferencias perjudiciales para la recepción de señales de radio o televisión, lo cual podrá determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que utilice los siguientes métodos para eliminar las interferencias:

- Reorientar la antena receptora o cambiarla de posición.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe perteneciente a un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Solicitar ayuda al distribuidor o a un técnico especialista en radio y TV.

El dispositivo y su antena no deben tener la misma carga ni operar conjuntamente con otras antenas o transmisores.

Industry Canada El uso del equipo está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este aparato no debe provocar interferencias y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las interferencias que puedan provocar un mal funcionamiento del mismo. Consulte RSS-GEN 7.1.5. El término "IC:" que hay antes del número de certificado/registro, indica exclusivamente que el registro se realizó de acuerdo a la declaración de conformidad, que indica que se cumplen las especificaciones técnicas de Industry Canada. Esto no implica la aprobación del producto por parte de Industry Canada.

CE:

Este producto cuenta con la marca CE de acuerdo con la directiva de R & TTE (99/5/EC) Por la presente, GN Netcom A/S declara que este producto cumple los requisitos esenciales y las disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE. Para obtener más información, consulte http://www.jabra.com

Bluetooth:

La marca denominativa y el logotipo Bluetooth® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Jabra utiliza dichas marcas bajo licencia. Las demás marcas y nombres comerciales son propiedad de sus titulares respectivos.



Este producto debe desecharse según los estándares y normativas locales.

www.jabra.com/weee

FRANÇAIS

MERCI

Nous vous remercions d'avoir acheté le kit haut-parleur Bluetooth® mains-libres Jabra SP700. Nous espérons que vous en serez satisfait. Ce mode d'emploi vous permettra d'utiliser et de tirer le meilleur parti de votre kit haut-parleur mains-libres.

À PROPOS DE VOTRE JABRA SP700

1 Microphone

2 Touche Réponse/Fin

3 Touche FM

4 Touche volume sonore haut/bas

5 Port de chargement

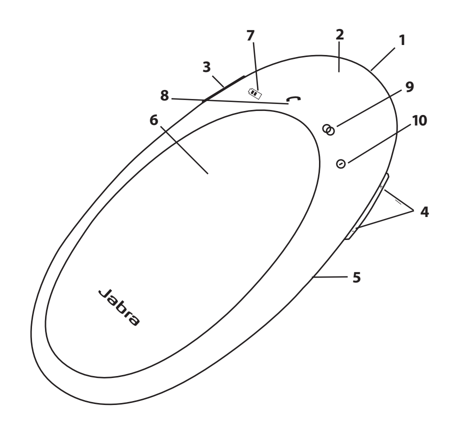
6 Haut-parleur

7 Icône d'état de la batterie

8 Icône d'état des appels

9 Icône d'état Bluetooth

10 Icône d'état de l'émetteur radio



FONCTIONS POSSIBLES DE VOTRE HAUT-PARLEUR

Votre kit haut-parleur Jabra SP700 permet les fonctions suivantes :

- Répondre aux appels
- Terminer les appels
- Rejeter des appels*
- Effectuer une numérotation vocale*
- Rappeler le dernier numéro*
- Mode Secret
- Transférer les appels
- Passer en mode de conduite de nuit
- Régler le volume
- Transmettre des appels ou de la musique de votre téléphone à votre stéréo auto via l'émetteur radio

Spécifications

- Jusqu'à 14 heures de temps de conversation (à l'aide de l'émetteur FM) / 255 heures en mode veille
- Emetteur radio
- Messages vocaux en 10 langues
- Réduction du bruit et suppression d'écho via DSP
- Poids : 85 g
- Portée : jusqu'à 10 m
- Prise en charge des profils Bluetooth : HFP, HSP, A2DP
- Spécifications Bluetooth (voir Glossaire) version 2.0
- Batterie interne rechargeable à l'aide du chargeur voiture fourni ou d'un câble USB

* Dépend du téléphone

MISE EN ROUTE

Le Jabra SP700 est facile à utiliser. Avant d'utiliser votre haut-parleur, complétez les trois étapes suivantes

1. Chargez votre haut-parleur

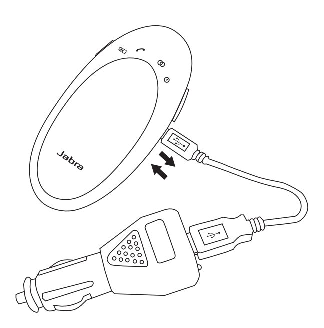
2. Mettez le haut-parleur en marche

3. Appairez le haut-parleur avec votre téléphone portable

Instructions	Durée de pression
Tapez	Appuyez brièvement
Appuyez	Pendant environ 1 s
Appuyez et maintenez enfoncée	Pendant environ 5 s

CHARGEZ VOTRE HAUT-PARLEUR

Avant la première utilisation, vous devez charger le haut-parleur pendant au moins deux heures. Utilisez le câble USB pour connecter le SP700 au chargeur de voiture. Branchez le chargeur de voiture à la prise de courant de la voiture. L'icône d'état de la batterie s'allumera en rouge pendant le chargement. Lorsque l'icône d'état de la batterie devient verte, le haut-parleur est entièrement chargé. Le SP700 peut être chargé à l'extérieur de votre voiture en utilisant uniquement le câble USB. On peut s'en servir de SP700 tout en rechargeant.



N'utilisez jamais d'autres chargeurs que ceux qui sont fournis avec le haut-parleur, ou vous risqueriez de l'endommager.

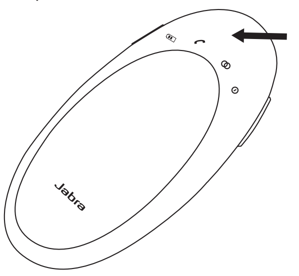
Remarque : la durée de vie de la batterie sera considérablement réduite si votre appareil reste déchargé pendant une longue période. Par conséquent, nous vous recommandons de la recharger au moins une fois par mois.

MISE EN MARCHE ET ARRÊT DU HAUT-PARLEUR

Mode normal

- Appuyez sur la touche Réponse/Fin pendant 2 secondes pour mettre votre haut-parleur en marche

- Appuyez sur la touche Réponse/Fin pendant 4 secondes pour éteindre votre haut-parleur



Mode verrouillage

Pour éviter l'activation accidentelle des touches qui pourrait mettre le haut-parleur en marche, par ex. en le portant dans un sac, le haut-parleur peut être mis en mode verrouillage. Appuyez simultanément pendant 4 secondes sur la touche Réponse/Fin et la touche FM pendant que votre haut-parleur est allumé. Le haut-parleur est à présent éteint et ne peut être allumé à nouveau qu'en appuyant simultanément sur la touche Réponse/Fin et la touche FM pendant 2 secondes.

Arrêt automatique

Une fois déconnecté du téléphone portable, le haut-parleur s'éteint automatiquement après 10 minutes.

APPAIRAGE AVEC VOTRE TÉLÉPHONE

Les haut-parleurs sont connectés aux téléphones par une procédure dite d'« appairage ». En suivant quelques étapes simples, un téléphone peut être appairé à un haut-parleur en quelques minutes.

1. Mettez le haut-parleur en mode appairage.

- Lorsque vous activez votre Jabra SP700 pour la première fois, le haut-parleur démarre automatiquement en mode d’appairage. En d’autres termes, il est repérable par votre téléphone. Lorsque le haut-parleur est en mode appairage, vous entendez le message vocal « Mode d’appairage » et l’icône d’état Bluetooth clignote en continu.

2. Réglez votre téléphone Bluetooth pour qu’il « détecte » le Jabra SP700.

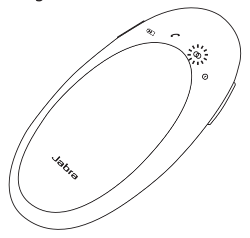
- Suivez le mode d’emploi de votre téléphone. Tout d’abord, vérifiez que la fonction Bluetooth est activée sur votre téléphone portable. Ensuite, configurez votre téléphone pour qu’il recherche le haut-parleur. Généralement, les étapes sont les suivantes : « réglages », « connexion » ou bien le menu Bluetooth de votre téléphone, puis l’option « détection » ou « ajout » d’un périphérique Bluetooth*.

3. Votre téléphone détecte le Jabra SP700.

- Votre téléphone trouvera le haut-parleur sous le nom « Jabra SP700 ». Votre téléphone demandera ensuite si vous voulez l’appairer avec le haut-parleur. Acceptez en appuyant sur « Oui » ou « OK » sur le téléphone et saisissez le mot de passe ou code PIN = 0000 (4 zéros). Votre téléphone confirme que l’appairage est terminé.

En cas d’échec de l’appairage, mettez le haut-parleur Jabra SP700 en mode d’appairage manuel :

- Assurez-vous que votre kit haut-parleur est éteint.
- Maintenez enfoncée la touche Réponse/Fin jusqu’à ce que vous entendiez le message vocal « Mode d’appairage » et que l’icône d’état Bluetooth clignote en continu.



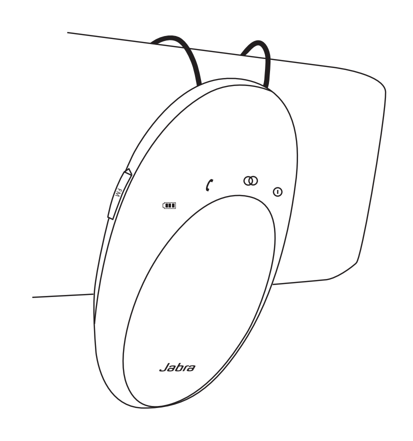
CONNEXION AVEC VOTRE TÉLÉPHONE

Le kit haut-parleur ne fonctionne que lorsqu'il est connecté au téléphone portable. Une fois connecté, vous entendez le message « Connecté » et l'icône d'état Bluetooth devient bleue fixe. Après l'appairage, le haut-parleur se connecte automatiquement à votre téléphone portable. Si les périphériques sont appairés sans être connectés, appuyez sur la touche Réponse/Fin.

Si les périphériques sont déconnectés, le haut-parleur reste en mode de rétablissement de la connexion pendant 10 minutes.

PLACEZ LE HAUT-PARLEUR DANS VOTRE VÉHICULE

Le haut-parleur Jabra SP700 se fixe sur le pare-soleil de façon discrète et pratique à l'aide du clip fourni.



COMMENT…

Répondre à un appel

- Tapez sur la touche Réponse/Fin

Terminer un appel

- Tapez sur la touche Réponse/Fin

Refuser un appel*

- Appuyez sur la touche Réponse/Fin. L'interlocuteur entendra une tonalité « occupé ».

Effectuer un appel

- Si vous effectuez un appel à partir de votre téléphone portable, l'appel sera automatiquement transféré au haut-parleur. Si votre téléphone ne permet pas cette fonction, appuyez sur la touche Réponse/Fin pour transférer l'appel sur le haut-parleur.

Activer la numérotation vocale*

- Appuyez sur la touche Réponse/Fin. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous enregistrez l'identité de numérotation vocale via votre kit haut-parleur. Veuillez consulter le mode d'emploi de votre téléphone pour davantage d'informations sur cette fonction.

Rappeler le dernier numéro*

- Tapez deux fois sur la touche Réponse/Fin.

Régler le son et le volume

- Appuyez sur la touche de volume haut ou bas pour régler le volume sonore (en mode FM, vous ne pouvez pas régler le volume à partir de votre SP700 – utilisez votre stéréo de voiture)

Activer/désactiver la fonction Secret

- Pour activer la fonction Secret sur un appel en cours, appuyez sur la touche de volume bas. Vous entendrez la tonalité du bip sonore du mode Secret toutes les 5 secondes.
- Pour désactiver la fonction Secret, appuyez sur la touche de volume haut ou bas.

* Dépend du téléphone

Transférer un appel

- Pour transférer un appel du kit haut-parleur vers le téléphone portable, appuyez sur la touche Réponse/Fin jusqu'à ce que vous entendiez un bip sonore.
- Pour transférer un appel du téléphone portable vers le kit haut-parleur, appuyez sur la touche Réponse/Fin jusqu'à ce que vous entendiez un bip sonore.

Passer en mode de conduite de nuit

- Appuyez simultanément sur la touche du volume haut et la touche FM lorsque le haut-parleur est allumé. La lumière s'éteindra. Vous pouvez la rallumer en appuyant à nouveau. Le kit haut-parleur s'allumera toujours avec l'éclairage activé.

* Les fonctions marquées * dépendent des fonctions prises en charge par votre téléphone. Pour plus d'informations, vérifiez le mode d'emploi de votre téléphone.

EXPLICATION DES VOYANTS LUMINEUX

Etat du haut-parleur	Voyant DEL
Mode d'appairage	L'icône d'état Bluetooth clignote rapidement
Connecté	Icône d'état Bluetooth allumée
Veille/au repos	L'icône d'état Bluetooth clignote toutes les 2 secondes
Appel entrant	L'icône d'état de l'appel clignote toutes les secondes
Appel actif	Icône d'état de l'appel allumée
Mode FM	Icône d'état FM allumée
Recherche de fréquence	L'icône d'état FM clignote toutes les secondes
Choix de la langue	L'icône état de l'appel et l'icône état du Bluetooth clignotent
Batterie faible	Icône d'état des batteries allumée (en rouge)

FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

Changer la langue de l'interface vocale

Les messages vocaux vous permettent une utilisation optimisée et sécurisée du SP700. Ce dernier prend en charge 10 langues dans l'ordre suivant :

1	Anglais britanique
2	Anglais américain
3	Français
4	Italien
5	Allemand
6	Espagnol
7	Espagnol mexicain
8	Portugais brésilien
9	Chinois mandarin
10	Russe
Messages vocaux désactivés (bip sonore)	

La langue par défaut est anglais britannique. Pour changer de langue, suivez les étapes suivantes :

- Entrez en mode d'appairage en appuyant en maintenant enfoncée la touche Réponse/Fin lorsque le haut-parleur SP700 est éteint jusqu'à ce que le message vocal suivant annonce : Mode d'appairage.
- Appuyez sur la touche FM jusqu'à ce que la langue en cours soit annoncée.
- Tapez sur la touche volume sonore haut ou bas pour sélectionner une nouvelle langue.
- Sélectionnez votre langue préférée et appuyez sur la touche FM jusqu'à ce que la nouvelle langue soit annoncée.

Remarque : Il est possible de désactiver la fonction de message vocal. Lorsque vous tapez sur les touches de volume sonore haut ou bas pour sélectionner la langue souhaitée, le bip sonore indique que la fonction d'annonce vocale est désactivée. Lorsque vous entendez le bip, appuyez sur la touche FM et la fonction d'annonce vocale sera désactivée.

Écouter de la musique

Vérifiez que le haut-parleur et le téléphone portable sont connectés. Lorsque vous écoutez de la musique depuis votre téléphone portable, celle-ci sera automatiquement transférée au haut-parleur. Si votre téléphone ne permet pas cette fonction, appuyez sur la touche Réponse/Fin pour transférer la musique sur le haut-parleur. La musique se met en pause automatiquement lorsque vous avez un appel entrant. Vous pourrez l'écouter à nouveau lorsque l'appel est terminé.

Comment utiliser l'émetteur radio

L'émetteur radio dans le haut-parleur vous permet de transmettre des appels et de la musique de votre téléphone portable vers la stéréo de votre voiture lorsque le haut-parleur et la radio de la voiture sont réglés sur la même fréquence.

- Connectez votre téléphone portable et votre haut-parleur.
- Appuyez sur la touche FM pour entrer en mode FM. L'icône d'état FM s'allume en rouge et une fréquence FM est annoncée.
- Réglez manuellement votre radio sur la même fréquence FM, et vous voilà prêt à transmettre des appels ou de la musique de votre téléphone à votre stéréo auto.
- Si la fonction n'est pas utilisée, l'émetteur radio s'éteint automatiquement au bout de 10 minutes.

Changement de fréquence FM

Lorsque vous entrez en mode FM, le haut-parleur transmet toujours appels et musique via la dernière fréquence FM utilisée. Pour que l'émetteur radio fonctionne bien, une fréquence de radio disponible doit être trouvée. Une fréquence de radio disponible est une fréquence sur laquelle aucune station radio publique ou commerciale n'est diffusée. Lorsque vous conduisez et changez d'environnement, la qualité audio FM peut être potentiellement réduite en raison d'interférences entre fréquences. Si la qualité sonore n'est pas satisfaisante, il est possible de choisir une nouvelle fréquence FM.

- Entrez en mode FM.
- Appuyez sur la touche volume haut jusqu'à ce que vous entendiez "Recherche en cours".
- Lorsqu'une fréquence FM est repérée et annoncée, réglez manuellement votre radio sur cette même fréquence. Le haut-parleur enregistrera automatiquement la nouvelle fréquence.

Appuyer sur la touche Volume haut/bas changera la fréquence sur votre haut-parleur de 0,1 MHz pour vous permettre de régler le signal avec précision.

Utilisation de l'émetteur radio lorsque la fonction de message vocal est désactivée

Si la fonction de message vocal est désactivée, vous pouvez sélectionner n'importe quel canal de fréquences préprogrammées dans l'ordre suivant :

N° canal	Fréquence prépro-grammée	Voyant DEL (Mode sélection de fréquences FM)			
		Etat de la batterie	Etat des appels	Etat Bluetooth	Etat FM
1	88.1 MHz	désactivé	désactivé	activé	Clignote
2	88.3 MHz	désactivé	activé	désactivé	
3	88.5 MHz	activé	désactivé	désactivé	
4	88.7 MHz	désactivé	activé	activé	
5	88.9 MHz	activé	désactivé	activé	
6	89.1 MHz	activé	activé	désactivé	
7	89.3 MHz	activé	activé	activé	

Pour sélectionner le canal de fréquences FM voulu, suivez les étapes suivantes :

- Connectez votre téléphone portable et votre kit haut-parleur.
- Appuyez sur la touche FM pour entrer en mode FM. Le canal de fréquences par défaut est 88.1MHz.
- Appuyez sur la touche volume haut ou bas pour passer au canal suivant/précédent.
- Réglez manuellement votre radio sur la même fréquence FM, et vous voilà prêt à transmettre des appels ou de la musique de votre téléphone à votre stéréo auto.

Remarque1 : Pendant le changement de fréquences, le voyant d'état FM clignote toutes les secondes.

Remarque2 : Pendant le changement de fréquences, vous entendrez un bip sonore et les fréquences peuvent être reconnues par les combinaisons de voyants d'état. (Voir le tableau ci-dessus.)

ID appelant

Lorsque vous recevez un appel entrant, le haut-parleur annonce le numéro de l'appelant. Si votre radio prend en charge le texte RDS, le numéro de téléphone s'affiche également sur l'écran de radio.

Mise à niveau du logiciel

Il est possible de mettre à niveau le logiciel du haut-parleur en suivant les étapes ci-après :

- Téléchargez la dernière version de jabra700update.exe à partir de www.jabra.com/SP700.
- Cliquez sur le fichier .exe pour lancer le programme et suivez la description.
- Eteignez le haut-parleur.
- Connectez le haut-parleur à l'ordinateur à l'aide du câble USB.
- Appuyez simultanément sur la touche FM et la touche volume haut.
- Lorsque vous entrez en mode mise à niveau du logiciel, la tonalité désignée retentira.
- Assurez-vous que le Jabra SP700 apparaît dans la liste du gestionnaire de périphériques de Windows.
- Lorsqu'un message vous invite à installer le pilote, installez le pilote fourni par Jabra.
- Dès que Jabra SP700 apparaît dans le gestionnaire de périphériques de Windows, le logiciel du kit voiture peut alors être mis à niveau.

DIAGNOSTIC DES PANNES ET QUESTIONS FRÉQUENTES

J'entends des craquements

- Bluetooth est une technologie radio, c'est-à-dire sensible aux objets qui se trouvent entre le haut-parleur et le périphérique connecté. Elle est conçue pour que le haut-parleur et le périphérique connecté puissent être utilisés à une distance de 10 mètres l'un de l'autre, en l'absence de tout objet massif entre eux (murs, etc.).

Je n’entends rien dans mon haut-parleur

- Augmentez le volume sur le haut-parleur.
- Assurez-vous que le haut-parleur a été correctement appairé avec le périphérique.
- Vérifiez que votre téléphone est connecté au haut-parleur en tapant sur la touche Réponse/Fin.

Je rencontre des problèmes d’appairage

- Vous avez peut-être supprimé la connexion d’appairage de votre haut-parleur dans votre téléphone portable.

Suivez les instructions d’appairage.

Je veux réinitialiser la liste d’appairage sur mon haut-parleur

- Le haut-parleur enregistre une liste de 7 téléphones portables maximum. Pour supprimer la liste, appuyez simultanément sur les touches Réponse/Fin, volume haut et FM tout en les maintenant enfoncées. Un bip sonore indique que la liste a été supprimée de la mémoire du haut-parleur. Lors de la prochaine mise sous tension, le haut-parleur passera en mode d’appairage comme la toute première fois que vous avez allumé votre SP700.

Le Jabra SP700 peut-il fonctionner avec d’autres périphériques Bluetooth ?

- Le Jabra SP700 est conçu pour fonctionner avec des téléphones mobiles Bluetooth. Il peut aussi fonctionner avec tout appareil Bluetooth conforme à la version Bluetooth 1.1 ou à des versions plus récentes. Il prend également en charge les profils oreillette, mains libres et/ou distribution avancée du son.

Je n’arrive pas à utiliser les fonctions de rejet d’appel, de mise en attente, de rappel du dernier numéro ou de numérotation vocale

Ces fonctions dépendent de la capacité de votre téléphone à prendre en charge un profil mains libres. Même si le profil mains libres est appliqué, le rejet d’appel, la mise en attente d’un appel et la numérotation vocale sont des fonctions facultatives qui ne sont pas prises en charge par tous les périphériques. Veuillez vous reporter au manuel de votre appareil pour plus de détails.

Je ne peux pas connecter le haut-parleur et la radio via l'émetteur radio

- Assurez-vous que la radio est allumée et que le haut-parleur se trouve en mode FM (icône d'état FM activée).
- Si votre radio lors de la recherche ne peut pas trouver la fréquence FM configurée par votre haut-parleur, celle-ci doit être réglée manuellement sur la radio. Veuillez vous reporter au manuel de votre radio pour savoir comment changer manuellement la fréquence de radio.
- Si votre radio est en mode TA (Traffic Announcement), désactivez TA et celle-ci doit pouvoir trouver votre haut-parleur grâce à sa fonction de recherche. Dans le cas contraire, réglez-la manuellement.
- La sensibilité de la fonction de recherche sur votre radio détermine si celle-ci peut trouver la fréquence configurée par votre kit haut-parleur. Sur certaines radios, vous pouvez régler la sensibilité, pour permettre de trouver plus facilement la fréquence du haut-parleur pendant la recherche. Dans le cas contraire, réglez-la manuellement.
- Il peut être difficile, dans des zones urbaines de trouver une fréquence claire. Il est par conséquent souhaitable d'utiliser une fréquence dans les extrémités supérieures ou inférieures de la bande FM (par ex. 88,1 ou 107,7 MHz) où vous avez les meilleures chances de trouver une fréquence claire.

BESOIN D'ASSISTANCE ?

1. **Web:** www.jabra.com/nasupport (dernières informations de support et modes d'emploi en ligne)
2. **Téléphone:** 1 (800) 489-4199 (Canada)

ENTRETIEN DE VOTRE KIT HAUT-PARLEUR

- Rangez toujours votre Jabra SP700 éteint et bien protégé
- Évitez de l'exposer à des températures extrêmes (supérieures à 45°C – y compris au soleil direct – ou inférieures à -10°C). Cela risquerait de réduire la durée des batteries et de troubler son fonctionnement. Des températures élevées peuvent également amoindrir les performances.
- N'exposez pas le Jabra SP700 à la pluie ou à d'autres liquides.

AVERTISSEMENT !

N'utilisez jamais votre speakerphone SP700 en conduisant !

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ :

- N'essayez pas d'utiliser cet appareil s'il a été immergé dans un liquide.
- L'utilisation d'un speakerphone de voiture vous empêchera d'entendre d'autres sons. Soyez prudent si vous utilisez le speakerphone alors que vous pratiquez une activité qui requiert toute votre attention.
- Ce paquet contient de petites pièces qui peuvent représenter un danger pour les enfants et doit être placé hors de leur portée. Ce produit n'est pas un jouet ; ne laissez jamais les enfants jouer avec ce produit. Conservez toujours le produit hors de portée des enfants. Les sacs en eux-mêmes ainsi que les petits éléments qu'ils contiennent présentent un risque d'étouffement s'ils sont avalés.
- N'essayez jamais de démonter vous-même le produit. Aucun des composants ne peut être remplacé ou réparé par l'utilisateur. Seuls des distributeurs ou centres de service autorisés sont habilités à ouvrir le produit. Si une partie de votre produit nécessite d'être remplacée pour quelque raison que ce soit, y compris l'usure normale et la casse, veuillez contacter votre distributeur.
- N'exposez pas le produit à la pluie ou à d'autres liquides afin d'éviter tout risque de lésion pour vous ou de dommage pour le produit.
- En cas de surchauffe du produit, ou en cas de chute ou d'endommagement du produit ou de son cordon/sa prise, si le produit a été immergé dans un liquide, arrêtez de vous en servir et contactez GN Netcom, Inc.
- Ne montez jamais ni ne stockez le produit dans une zone de déploiement d'un sac gonflable au risque de subir des lésions graves lors du déploiement du sac gonflable.

N'oubliez pas de conduire toujours prudemment en respectant la législation locale !

Soyez prudent si vous utilisez le speakerphone lorsque vous pratiquez une activité qui requiert toute votre attention. Dans ce cas, éteindre le speakerphone éliminera toute distraction, de sorte à éviter un accident ou des blessures. Ne prenez pas de notes ni ne lisez de documents en conduisant. Vous devez toujours effectuer les procédures d'appairage et/ou de connexion de votre speakerphone SP700 avec votre téléphone portable ou stéréo de voiture avant de commencer à conduire.

ACA TS028 – risque d'ignition d'atmosphères inflammables

Ne pas utiliser le speakerphone de voiture dans des environnements où il existe un risque d'ignition de gaz inflammables.

ENTRETIEN DU CHARGEUR :

- N'essayez pas de charger votre speakerphone avec un autre adaptateur CA que celui fourni. L'utilisation d'un autre type d'adaptateur CA peut endommager ou détruire le speakerphone, invalider une approbation ou garantie, et peut être dangereuse. Pour la disponibilité des accessoires approuvés, veuillez consulter votre distributeur.

Avertissement concernant le chargeur !

- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation de tout accessoire, attrapez et tirez la prise, pas le cordon. N'utilisez jamais un chargeur qui a été endommagé.
- N'essayez pas de démonter le chargeur au risque de vous trouver exposé à un choc électrique. Un nouvel assemblage incorrect peut entraîner un choc électrique lors d'une utilisation ultérieure.
- Évitez de charger votre speakerphone dans des conditions de températures trop élevées ou trop basses ; n'utilisez pas le chargeur en extérieur ou dans des endroits humides.
- Chargez le speakerphone selon les instructions fournies avec ce produit.

ENTRETIEN DE LA BATTERIE INTÉGRÉE :

- Votre appareil est alimenté grâce à une batterie rechargeable.
- Les performances optimales de la nouvelle batterie sont atteintes uniquement après deux à trois cycles de chargement et de déchargement complets.

- La batterie peut être chargée et déchargée des centaines de fois mais elle est destinée à s'user. Rechargez votre batterie uniquement avec les chargeurs approuvés fournis, désignés pour cet appareil.
- Débranchez le chargeur de la prise électrique et de l'appareil lorsqu'il n'est pas en utilisation. Ne laissez pas une batterie complètement chargée sur un chargeur car la surcharge peut réduire sa durée de vie.
- Si elle est laissée non utilisée, une batterie entièrement chargée perdra sa charge au fil du temps.
- Le fait de laisser l'appareil dans des endroits chauds ou froids, comme dans une voiture fermée en été ou en hiver, réduira la capacité et la durée de vie de la batterie.
- Essayez toujours de conserver la batterie entre 15 °C et 25 °C (59 °F et 77 °F). Un appareil avec une batterie chaude ou froide peut temporairement ne pas fonctionner, même lorsque la batterie est entièrement chargée. Les performances de la batterie sont particulièrement limitées à des températures au-dessous de zéro.
- Ne jetez pas les batteries dans un feu car elles peuvent exploser.
- Les batteries peuvent aussi exploser si elles sont endommagées.

Avertissement concernant la batterie !

- « Attention » – La batterie utilisée dans cet appareil peut représenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique en cas de mauvaise utilisation.
- N'essayez pas d'ouvrir le produit ou d'en changer la batterie. Elle est intégrée et n'est pas destinée à être changée.
- L'utilisation d'autres batteries peur représenter un risque d'incendie ou d'explosion et entraîne une annulation de la garantie.
- Rechargez votre batterie uniquement avec les chargeurs approuvés fournis, désignés pour cet appareil.
- Mettez les batteries au rebut conformément aux réglementations locales. Recyclez lorsque cela est possible. Ne les mettez pas au rebut avec les déchets ménagers.
- Conservez toujours le produit hors de portée des enfants.

GARANTIE

Garantie limitée d'un (1) an :

GN Netcom, Inc. garantit que ce produit est exempt de tout défaut de fabrication et de main-d'œuvre (soumis aux conditions présentées ci-dessous) pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat (la « Période de garantie »). Pendant la Période de garantie, GN s'engage à réparer ou à remplacer (à sa discrétion) ce produit ou toute pièce défectueuse (« Service de garantie »). Si une réparation ou un remplacement n'est pas opportun(e) ou possible commercialement, GN peut choisir de vous rembourser le prix d'achat du produit concerné. Selon les conditions de cette garantie, la réparation ou le remplacement ne peut donner lieu à une extension ou une nouvelle date de début de la garantie.

Réclamations sous garantie :

Pour bénéficier du service de garantie, veuillez contacter le distributeur GN qui vous a vendu ce produit, ou visitez www.jabra.com pour plus d'informations sur l'assistance clientèle. Vous devrez retourner ce produit soit au distributeur soit à GN (si cela est spécifié sur www.jabra.com) dans son emballage d'origine ou un emballage qui assure une protection équivalente. Les frais de retour du produit à GN restent à votre charge. Si le produit est couvert par la garantie, GN s'engage à vous le renvoyer à nos frais après exécution du service de garantie. Les frais de renvoi vous seront facturés pour des produits non couverts par la garantie ou qui ne remplissent pas les conditions requises pour une réparation. Vous devez fournir les éléments suivants pour bénéficier du service de garantie : (a) le produit et (b) une preuve d'achat indiquant clairement le nom et l'adresse du revendeur, la date d'achat et le type de produit, permettant d'établir que le produit est bien couvert par la période de garantie. Veuillez également indiquer (c) votre adresse pour le renvoi du produit, (d) le numéro de téléphone où vous êtes joignable en journée et (e) la raison du retour du produit.

Dans le cadre des efforts de GN/Jabra pour réduire les déchets et la pollution de l'environnement, nous vous signalons que le produit peut contenir du matériel reconditionné composé d'éléments usagés, dont certains de récupération. Les composants réutilisés répondent tous aux normes strictes de qualité de GN/Jabra, et sont conformes aux spécifications de performance et de fiabilité pour les produits GN. Vous comprenez que les pièces ou composants remplacés deviennent dès lors la propriété de GN.

Limitation de la garantie :

La présente garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial et prendra automatiquement fin avant la date d'expiration si le produit est vendu ou autrement cédé à des tiers. La garantie offerte par GN dans le présent document s'applique uniquement aux produits achetés pour un usage personnel et non pour la revente. Elle n'est pas valable pour des produits vendus avec l'emballage ouvert, « tels quels » et sans aucune garantie. La présente garantie ne couvre pas les consommables exposés à l'usure normale, tels qu'écrans anti-vent, bouchons d'oreille, fiches modulaires, embouts, revêtements décoratifs, batteries et autres accessoires. La présente garantie est rendue nulle si le numéro de série, l'étiquette du code de date ou l'étiquette produit apposés en usine ont été modifiés ou enlevés. La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages résultant : (a) de mauvaises conditions de stockage, d'abus ou d'usage incorrect, d'un accident ou de négligence, notamment des dégâts physiques (fissures, éraflures, etc.) sur la surface du produit résultant d'une mauvaise utilisation ; (b) d'un contact avec un liquide, de l'eau, de la pluie, une humidité extrême ou une forte transpiration, du sable, de la poussière ou élément identique, de la chaleur extrême, ou de la nourriture ; (c) de l'utilisation du produit ou des accessoires à des fins commerciales ou soumettant le produit ou les accessoires à un usage ou des conditions anormales ; ou (d) d'autres actes qui ne sont pas du fait de GN. La présente garantie ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise utilisation, maintenance ou installation, ou à des tentatives de réparation par d'autres personnes que des réparateurs GN ou un distributeur GN autorisé pour la réparation. Toute réparation non autorisée annulera la présente garantie. La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages résultant de l'utilisation de produits, accessoires, ou autres matériels périphériques ne portant pas la marque GN ou n'étant pas certifiés par GN.

LES RÉPARATIONS OU REMPLACEMENTS EFFECTUÉS SOUS GARANTIE CONSTITUENT L'UNIQUE RECOURS DU CLIENT. GN N'EST NULLEMENT RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCIDENTEL OU SUBSÉQUENT RÉSULTANT D'UNE RUPTURE DE LA GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE DU PRODUIT. EXCEPTÉ DANS LA MESURE OU CELA EST INTERDIT PAR LA LÉGISLATION EN VIGUEUR, LA PRÉSENTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS NON LIMITÉ À, TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALISATION ET D'ADÉQUATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE.

REMARQUE ! Cette garantie vous accorde des droits particuliers, mais vous pouvez également avoir d'autres droits, variant d'un pays à un autre. Du fait que certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de responsabilité pour des dommages accessoires ou indirects ou des garanties tacites, l'exclusion susmentionnée peut ne pas s'appliquer à votre cas. La présente garantie n'affecte pas vos droits légaux (statuaires) applicables aux termes de la législation nationale ou locale.

CERTIFICATION ET AGRÉMENTS AUX FINS DE LA SÉCURITÉ

FCC :

Cet appareil est conforme à l'article 15 du règlement FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit générer aucune interférence nuisible, mais (2) il doit accepter toute interférence reçue, même si ces interférences perturbent son fonctionnement. Les utilisateurs ne sont pas autorisés à modifier l'appareil de quelque façon que ce soit. Toute modification qui n'est expressément approuvée par Jabra (GN Netcom, Inc.) risque d'annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser cet appareil. Cf. 47 CFR Sec. 15.21. Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites pour les équipements numériques de classe B, en vertu de l'article 15 du règlement FCC. Ces limites ont été instaurées pour fournir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible en milieu résidentiel. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du constructeur, peut perturber la réception radio. Il n'est cependant pas garanti que l'équipement ne produira aucune interférence dans une installation particulière. Si cet équipement devait causer des interférences nuisant à la réception radio ou télévisée, ce qui peut être vérifié en l'éteignant puis en le remettant sous tension, l'utilisateur est invité à essayer de remédier au problème en prenant les mesures suivantes :

- réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice ;
- augmenter la distance qui sépare l'équipement du poste récepteur ;
- raccorder l'équipement à une prise secteur se trouvant sur un circuit différent de celui utilisé par le récepteur ;
- contacter le revendeur ou demander l'aide d'un technicien radio/télévision expérimenté.

L'appareil et son antenne ne doivent pas être co-chargés ou fonctionner avec d'autres antennes ou transmetteurs.

Industrie Canada L'utilisation de ce produit est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit générer aucune interférence, mais (2) il doit accepter toute interférence reçue, même si ces interférences perturbent son fonctionnement. Cf. RSS-GEN 7.1.5. Le sigle « IC » placé devant le numéro de certification ou d'enregistrement signifie uniquement que l'enregistrement s'est effectué conformément à une déclaration de conformité et indique que les spécifications techniques d'Industrie Canada ont été respectées. Il n'implique pas qu'Industrie Canada a approuvé l'équipement.

CE :

Ce produit est certifié conforme CE et conforme à la directive R&TTE (99/5/CE). GN Netcom A/S déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour plus de renseignements, veuillez consulter http://www.jabra.com

Bluetooth :

La marque et les logos Bluetooth® appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. et leur utilisation par Jabra est sous licence. Les autres marques déposées et noms commerciaux sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.



Mettez le produit au rebut en respectant les normes et règlements locaux, consultez la page.

www.jabra.com/weee

PORTUGUÊS

OBRIGADO

Obrigado por ter adquirido o auricular Jabra SP700 Bluetooth®. Esperamos que goste! Este manual de instruções dar-lhe-á todas as informações à utilização do auricular.

ACERCA DO JABRA SP700

1 Microfone

2 Botão de Atender/Terminar

3 Botão FM

4 Botão Aumentar volume/Reduzir volume

5 Porta de carregamento

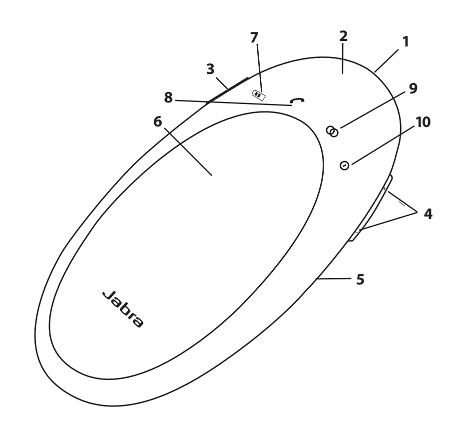
6 Altifalante

7 Ícone de estado da bateria

8 Ícone de estado de chamada

9 Ícone de estado de Bluetooth

10 Ícone de estado do transmissor de FM



FUNCIONAMENTO DO AURICULAR

O Jabra SP700 permite:

- Atender chamadas
- Terminar chamadas
- Rejeitar chamadas*
- Marcação por voz*
- Marcação do último número*
- Silenciar
- Transferir chamadas
- Modo de condução nocturna
- Ajustar volume
- Transmita chamadas ou música para a aparelhagem da viatura através do transmissor de FM

Especificações

- Tempo de conversação até 14 horas (utilizando o transmissor de FM)/tempo de espera até 255 horas
- Transmissor de FM
- Anúncios de voz em 10 idiomas
- Redução de ruído e cancelamento de eco através de DSP
- Peso: 85 gramas
- Alcance de operação de 33 pés (aproximadamente 10 metros)
- Perfis Bluetooth suportados: HFP, HSP, A2DP
- Especificação de Bluetooth (consulte glossário) versão 2.0.
- Bateria interna carregável através do carregador de viatura fornecido, ou cabo USB.

* Dependente do telefone

INTRODUÇÃO

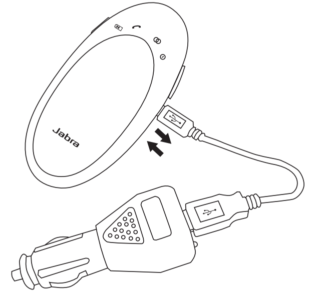
O Jabra SP700 é fácil de utilizar. Deve executar três passos antes de utilizar o auricular

1. **Carregue o auricular**
2. **Ligue o auricular**
3. **Emparelhe o auricular com o telemóvel**

Instrução	Tempo em que é premido
Toque	Prima brevemente
Prima	Aproximadamente 1 segundo
Prima sem soltar	Aproximadamente 5 segundos

CARREGUE O AURICULAR

Certifique-se de o auricular é completamente carregado durante duas horas antes de o começar a utilizar. Utilize o cabo USB para ligar o SP700 ao carregador de viatura. Ligue o carregador de viatura na respectiva tomada de alimentação. O ícone de estado da bateria ficará vermelho intermitente durante o carregamento. Quando estiver totalmente carregada, o Ícone de estado da bateria fica verde. O SP700 pode ser carregado fora da viatura através do cabo USB. SP700 pode ser usado enquanto estiver a carregar.



Utilize apenas o carregador fornecido - Não utilize carregadores de outros dispositivos, pois podem danificar o auricular.

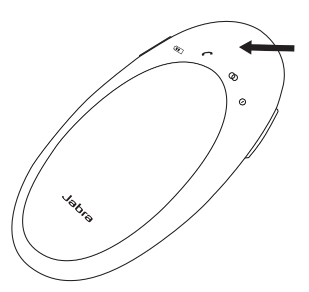
Nota: O tempo de vida da bateria será significativamente reduzido se o dispositivo for deixado descarregado durante muito tempo. Assim, recomendamos que recarregue o dispositivo, pelo menos, uma vez por mês.

LIGAR E DESLIGAR O AURICULAR

Modo normal

- Prima o botão de Atender/Terminar durante 2 segundos para ligar o auricular

- Prima o botão de Atender/Terminar durante 4 segundos para desligar o auricular



Modo de bloqueio

Para evitar que as teclas sejam acidentalmente premidas que pode ligar o auricular enquanto o transporta numa mala, por exemplo, ele pode ser colocado no modo de bloqueio. Prima simultaneamente o botão de Atender/Terminar e o botão de FM durante 4 segundos enquanto o auricular é ligado. O auricular fica desligado e só pode voltar a ser ligado premindo simultaneamente o botão Atender/Terminar e FM durante 2 segundos.

Desligar automaticamente

Quando desligado a partir do telemóvel, o auricular desliga-se automaticamente após 10 minutos.

EMPARELHAR COM O TELEFONE

O auricular é ligado ao telefone utilizando um procedimento denominado 'emparelhamento'. Seguindo uma série de passos simples, um telefone pode ser emparelhado com um auricular numa questão de minutos.

1. Coloque o auricular no modo de emparelhamento

- Quando ligar o Jabra SP700 pela primeira vez, ele ficará no modo de emparelhamento, ou seja, é detectável pelo telefone. Quando o auricular estiver no modo de emparelhamento ouvirá a informação "Modo de emparelhamento" e o Ícone de estado de Bluetooth piscará de forma constante.

2. Coloque o telefone Bluetooth para 'descobrir' o Jabra SP700

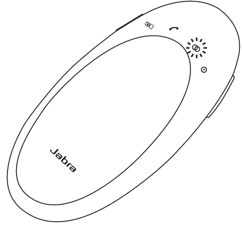
- Siga o manual de instruções do telefone. Em primeiro lugar, certifique-se de que o Bluetooth está activado no telemóvel. Em seguida, coloque o telefone para descobrir o auricular. Normalmente, é preciso ir para o menu 'Configuração', 'Ligar' ou 'Bluetooth' no telefone e seleccionar a opção para 'descobrir' ou 'adicionar' um dispositivo Bluetooth.*

3. O telefone encontrará o Jabra SP700

- O telefone encontrará o auricular sob o nome "Jabra SP700". O telefone pergunta-lhe, então, se pretende efectuar o emparelhamento com o auricular. Aceite premindo 'Sim' ou 'OK' no telefone, e confirme com a senha ou PIN = 0000 (4 zeros). O telefone confirmará quando o emparelhamento estiver concluído.

No caso do emparelhamento não ser bem sucedido, coloque o Jabra SP700 no modo de emparelhamento manualmente.

- Certifique-se de que o auricular está desligado.
- Prima sem soltar o botão de Atender/Terminar até ouvir a informação "Modo de emparelhamento" e o Ícone de estado de Bluetooth piscará de forma constante.



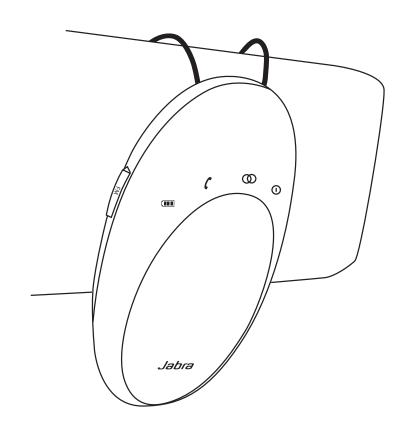
LIGAR AO TELEFONE

O auricular só funciona quando estiver ligado ao telemóvel. Quando ligado, a mensagem “Ligado” será ouvida e o Ícone de estado de Bluetooth ficará azul fixo. Depois do emparelhamento, o auricular liga-se automaticamente ao telemóvel. Se os dispositivos estiverem emparelhados mas não ligados, prima o botão de Atender/Terminar.

Se os dispositivos forem desligados, o auricular permanecerá no modo de religação automático durante 10 minutos.

COLOQUE O AURICULAR NO VEÍCULO

O Jabra SP700 pode ser colocado de forma discreta e cómoda na pala de sol utilizando o clip anexo.



COMO FAZER PARA

Atender uma chamada

- Toque no botão de Atender/Terminar

Terminar uma chamada

- Toque no botão de Atender/Terminar

Rejeitar uma chamada*

- Prima o botão de Atender/Terminar. Um tom de ocupado será enviado para quem lhe telefonou.

Fazer uma chamada

- Quando faz uma chamada a partir do telemóvel, ela será automaticamente transferida para o auricular. Se seu telefone não permitir esta funcionalidade, prima o botão de Atender/ Terminar para transferir a chamada para o auricular.

Activar a marcação por voz*

- Prima o botão de Atender/Terminar. Para obter os melhores resultados, registre a informação de marcação por voz pelo auricular. Consulte o Manual do Utilizador do telefone para obter mais informações sobre a utilização desta funcionalidade.

Marcar o último número*

- Toque duas vezes no botão Atender/Terminar

Ajustar som e volume

- Toque em aumentar ou reduzir volume para ajustar o nível (no modo FM não poderá ajustar o volume através do SP700 – utilize a aparelhagem da viatura)

Silenciar/Anular silêncio

- Para silenciar uma chamada recebida, prima o botão de reduzir volume. O beep de silêncio será ouvido a cada 5 segundos.
- Para anular o silêncio, prima o botão de aumentar ou reduzir volume.

Transferir chamada

- Para transferir uma chamada do altifalante para o telemóvel, prima o botão de Atender/Terminar até ouvir um beep.
- Para transferir uma chamada do telemóvel para o altifalante, prima o botão de Atender/Terminar até ouvir um beep.

* Dependente do telefone

Modo de condução nocturna

- Prima simultaneamente o botão de FM e de subir volume quando o auricular estiver ligado. A luz apagar-se-á. Pode voltar a acender as luzes seguindo outro procedimento. O auricular acender-se-á sempre com as luzes ligadas.

* As funções marcadas com * estão dependentes do telefone suportar essas funcionalidades. Para mais informações, consulte o manual do utilizador do telefone.

O QUE AS LUZES SIGNIFICAM

Estado do auricular	Indicador de LED
Modo de emparelhamento	Ícone de estado de Bluetooth pisca rapidamente
Ligado	Ícone de estado da bateria ligado
Espera/Inactivo	Ícone de estado da bateria pisca a cada 2 segundos
Chamada recebida	Ícone de estado da chamada pisca a cada 1 segundo
Chamada activa	Ícone de estado da chamada ligado
Modo FM	Ícone de estado de FM ligado
Procura da frequência	Ícone de estado de FM pisca a cada 1 segundo
Selecção do idioma	Ícone de estado da chamada e Ícone de estado de Bluetooth pisca
Bateria com pouca carga	Ícone de estado da bateria (vermelho)

FUNCIONALIDADES ADICIONAIS

Alterar o idioma das informações por voz

As informações por voz proporcionam-lhe uma utilização mais cómoda e segura do SP700. São suportados 10 idiomas pela ordem a seguir apresentada:

1	Inglês do RU
2	Inglês dos EUA
3	Francês
4	Italiano
5	Alemão
6	Espanhol
7	Espanhol do México
8	Português do Brasil
9	Chinês Mandarim
10	Russo
Informações por voz desactivadas (Tom do bip)	

O idioma padrão é Inglês do RU. Para alterar o idioma, siga estes passos:

- Aceda do modo de emparelhamento premindo sem soltar o botão de Atender/Terminar quando o SP700 estiver desligado até ouvir: "Modo de emparelhamento".
- Prima o botão de FM até o idioma actual ser informado.
- Toque no botão Aumentar volume ou Reduzir volume para seleccionar um novo idioma.
- Seleccione o idioma preferido e prima o botão de FM até o novo idioma ser informado.

Nota: É possível desligar a função de informações por voz. Quando tocar nos botões Aumentar volume ou Reduzir volume para seleccionar o idioma preferido, o tom de bip indica que a função de informações por voz está desligada. Quando o tom de bip for ouvido, prima o botão de FM e a função de informações por voz será desligada.

Reproduzir música

Certifique-se de que o auricular e os telemóvel estão ligados. Quando reproduzir música a partir do telemóvel, ela será transferida automaticamente para o auricular. Se o telefone não permitir esta funcionalidade, prima o botão de Atender/Terminar para transferir a música para o auricular. A música será colocada automaticamente em pausa quando receber uma chamada. Quando a chamada terminar, a música recomeçará a tocar.

Utilizar o transmissor de FM

O transmissor de FM no auricular permite-lhe transmitir chamadas e música do telemóvel para a aparelhagem estéreo da viatura, quando o auricular e a aparelhagem da viatura estão sintonizados na mesma frequência.

- Ligue o telemóvel e o auricular.
- Prima o botão de FM para aceder ao respectivo modo. O Ícone de estado de FM ficará vermelho fixo e será informada uma frequência de FM.
- Sintonize manualmente o rádio para a mesma frequência de FM, e está preparado para transmitir chamadas ou música do telefone para a aparelhagem da viatura.
- O transmissor de FM desligar-se-á automaticamente após 10 minutos se a função não for utilizada.

Alterar a frequência de FM

Quando aceder ao modo de FM, o auricular transmitirá sempre chamadas e música na última frequência de FM utilizada. Para o transmissor de FM também funcionar, deve ser encontrada uma frequência de rádio livre. Uma frequência de rádio livre é uma frequência que não é utilizada por qualquer estação de rádio comercial e pública. À medida que conduz e que muda de ambiente, a qualidade de áudio de FM pode ser potencialmente reduzida devido a interferências de frequência. Se o desempenho sonoro for insatisfatório, é possível seleccionar uma nova frequência de FM.

- Aceder ao modo FM.
- Prima o botão Aumentar volume até ser ouvido “Procurar”.
- Quando for encontrada e informada uma nova frequência, sintonize o rádio manualmente na mesma frequência de FM. O auricular guardará a nova frequência.

Um toque no botão Aumentar volume/Reduzir volume alterará a frequência no auricular em 0,1 MHz, permitindo-lhe sintonizar o sinal.

Utilizar o transmissor de FM quando a função de informação de voz estiver desligada

Se a função de informação por voz estiver desligada, pode seleccionar qualquer um dos canais de frequência pré-programados pela ordem seguinte:

Nº do canal	Frequência pré-programada	Indicação de LED (Modo de selecção de frequência de FM)			
		Estado da bateria	Estado da chamada	Estado de Bluetooth	Estado de FM
1	88,1 MHz	Desli-gado	Desli-gado	Ligado	Inter-mitente
2	88,3 MHz	Desli-gado	Ligado	Desli-gado	
3	88,5 MHz	Ligado	Desli-gado	Desli-gado	
4	88,7 MHz	Desli-gado	Ligado	Ligado	
5	88,9 MHz	Ligado	Desli-gado	Ligado	
6	89,1 MHz	Ligado	Ligado	Desli-gado	
7	89,3 MHz	Ligado	Ligado	Ligado	

Para seleccionar o canal de frequência de FM pretendido, siga estes passos:

- Ligue o telemóvel e o auricular.
- Prima o botão de FM para aceder ao respectivo modo. O canal de frequência padrão é 88,1MHz.
- Prima o botão Aumentar volume ou Reduzir volume para aceder ao canal seguinte/anterior.
- Sintonize manualmente o rádio para a mesma frequência de FM, e está preparado para transmitir chamadas ou música do telefone para a aparelhagem da viatura.

Nota 1: Durante a alteração de frequências, o Indicador de estado de FM pisca a cada segundo.

Nota 2: Durante a alteração de frequências, um tom de bip repetido será ouvido e as frequências podem ser reconhecidas através das combinações dos Indicadores de estado. (Consulte a tabela acima.)

ID do chamador

Quando receber uma chamada, o auricular informará o número do chamador. Se o seu rádio suportar Texto RDS, o número de telefone será também mostrado no ecrã do rádio.

Actualização do software

É possível actualizar o software do auricular seguindo estes passos:

- Descarregue a versão mais recente do jabra700update.exe a partir de www.jabra.com/SP700.
- Clique no ficheiro exe para iniciar o programa e seguir a descrição.
- Desligue o auricular.
- Ligue o auricular ao computador utilizando o cabo USB.
- Prima simultaneamente o botão de FM e o de Aumentar volume.
- Quando aceder ao modo de actualização de software, o tom de toque correspondente pode ser ouvido.
- Certifique-se de que o "Jabra SP700" aparece listado no gestor de dispositivos do Windows.
- Quando lhe for solicitado para instalar o controlador, instale o controlador de Jabra fornecido.
- Depois de "Jabra SP700" aparecer no gestor de dispositivos do Windows, o software do kit de viatura pode ser actualizado.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS E FAQ

Ouço estalidos

- O Bluetooth é uma tecnologia de rádio o que significa que é sensível a objectos entre o auricular e o dispositivo ligado. Esta tecnologia foi concebida para o auricular e o dispositivo ligado serem utilizados a uma distância de 10 metros (33 pés) entre eles, sem grandes objectos no caminho (paredes, etc.).

Não consigo ouvir música no auricular

- Aumente o volume no auricular.
- Certifique-se de que o auricular está emparelhado com o dispositivo em reprodução.
- Certifique-se de que o telefone está ligado aos auscultadores tocando no botão de Atender/Terminar.

Estou a ter problemas de emparelhamento

- Talvez tenha eliminado a ligação de emparelhamento do auricular com o telemóvel.

Siga as instruções de emparelhamento.

Pretende redefinir a lista de emparelhamento no meu auricular

- O auricular regista uma lista até 7 telemóveis. Para remover a lista, prima sem soltar o botão de Atender/Terminar, e o botão de Aumentar volume e de FM simultaneamente. Um bip indica que a lista foi removida da memória do auricular. Da próxima vez que ligar, o auricular entrará no modo de emparelhamento tal como da primeira vez que ligou o novo SP700.

O Jabra SP700 funciona com outros equipamentos Bluetooth?

- O Jabra SP700 foi concebido para funcionar com telemóveis Bluetooth. Também pode trabalhar com outros dispositivos compatíveis com a versão Bluetooth 1.1 ou superior, e que suportem um perfil de distribuição de áudio avançado e/ou auricular de mãos livres.

Não consigo utilizar Rejeitar chamada, Chamada em espera, Remarcar ou Marcação por voz

Estas funcionalidades dependem da capacidade do seu telefone em suportar um perfil de mãos livres. Mesmo se o perfil de mãos livres for implementado para rejeitar chamadas, a chamada em espera e a marcação por voz são funcionalidades opcionais não suportadas por todos os dispositivos. Consulte o manual do dispositivo para obter detalhes.

Não consigo ligar o auricular e o rádio através do transmissor de FM

- Certifique-se de o rádio está ligado e que o auricular está no modo FM (Ícone de estado de FM está ligado).
- Se o rádio, quando da pesquisa, não conseguir encontrar a frequência de FM definida pelo auricular, esta frequência deve ser sintonizada manualmente no rádio. Leia o manual do rádio para saber como alterar manualmente a frequência no rádio.

- Se o rádio estiver no modo TA (Traffic Announcement), desligue TA e o rádio deve conseguir encontrar o auricular quando da utilização da função de procura no rádio. Caso contrário, sintonize manualmente.
- A sensibilidade da função de procura no rádio determina se consegue encontrar a frequência definida pelo auricular. Nalguns rádios, pode ajustar a sensibilidade, tornando assim possível encontrar a frequência do auricular quando da procura. Caso contrário, sintonize manualmente.
- Em áreas urbanas, pode ser difícil encontrar uma frequência perfeita. Assim, é aconselhável utilizar uma frequência no extremo inferior e superior da banda de frequência de FM (por exemplo, 88.1 ou 107.7 MHz) onde tem as melhores hipóteses de encontrar uma frequência perfeita.

NECESSITA DE SUPORTE?

1. **Web:** www.jabra.com/nasupport
   (para obter as informações de suporte mais recentes e Manuais do Utilizador on-line)
2. **Telefone:** 1 (800) 489-4199 (Canada)

CUIDADOS A TER COM O AURICULAR

- Guarde sempre o Jabra SP700 com a alimentação desligada e devidamente protegido.
- Evite armazenar a temperaturas extremas (acima de 45°C/113°F – incluindo exposição à luz solar directa – ou abaixo de 10°C/14°F). Se o fizer, pode diminuir a vida da bateria e afectar o funcionamento. As elevadas temperaturas também podem degradar o desempenho.
- Não exponha o Jabra SP700 à chuva ou a outros líquidos.

ATENÇÃO!

Nunca opere o fone SP700 enquanto dirige!

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA:

- Não tente usar este dispositivo se ele tiver sido mergulhado em líquido.

- O uso de um fone pode comprometer sua capacidade para escutar outros sons. Tenha cuidado ao usar o fone de viatura ao realizar qualquer atividade que exija a máxima atenção.
- Este pacote contém peças pequenas que podem ser perigosas para as crianças, e deve ser guardado fora do alcance das crianças. Este produto não é um brinquedo – nunca permita que as crianças brinquem com este produto. Armazene sempre o produto fora do alcance das crianças. As bolsas ou as pequenas peças que estão contidas nelas podem fazer engasgar, se ingeridas.
- Nunca tente desmontar o produto por conta própria. Nenhum dos componentes pode ser substituído ou consertado pelos usuários. Somente revendedores ou centros de serviços autorizados podem abrir o produto. Se qualquer parte de seu produto precisar de substituição por qualquer razão, incluindo desgaste ou quebra, entre em contato com o revendedor.
- Evite expor seu produto à chuva, umidade ou a outros líquidos para o proteger contra danos ou ferimentos em você.
- Se este produto sobre aquecer, se cair ou se danificar, se tiver um cabo danificado, ou se cair em um líquido, não o use mais e contate a GN Netcom, Inc.
- Nunca monte ou armazene o produto sobre uma área de airbag, pois pode ocorrer um ferimento grave quando o airbag abrir.

Se lembre smepre para dirigir com segurança, evite distrações e siga as leis locais!

Tenha cuidado ao usar o fone ao realizar qualquer atividade que exija a máxima atenção. Quando estiver concentrado em essa atividade, desligue o fone para não perder concentração para evitar acidentes ou lesões. Não tire notas nem leia documentos enquanto dirige. O emparelhamento e/ou conexão do fone SP700 com seu celular ou sistema de som da viatura deve ser sempre completado antes de começar a conduzir.

ACA TS028 – Ignição de atmosferas inflamáveis

Não use o fone em ambientes onde há um risco de ignição de gases inflamáveis.

CUIDADOS COM O CARREGADOR:

- Não tente carregar o fone com outro dispositivo que não o adaptador de CA fornecido. O uso de outros tipos pode danificar ou destruir o fone, e tornar inválida todas as aprovações ou garantias, e pode ser perigoso. Para saber da disponibilidade de acessórios aprovados, consulte um representante.

Aviso sobre o carregador!

- Quando você desconectar o cabo de força de qualquer acessório, pegue e puxe a ficha e não o cabo. Nunca use um carregador que esteja danificado.
- Não tente desmontar o carregador pois pode ficar exposto a choques elétricos perigosos. A remontagem incorreta pode causar choques elétricos ou incêndio quando o produto for posteriormente usado.
- Evite carregar o fone em temperaturas extremamente altas ou baixas, e não use o carregador em exteriores ou em áreas úmidas.
- Carregue o fone de acordo com as instruções fornecidas com este produto.

CUIDADOS COM A BATERIA INTEGRADA:

- Seu dispositivo é alimentado por uma bateria recarregável.
- O desempenho completo de uma bateria nova é alcançado somente após dois ou três ciclos completos de carga e descarga.
- A bateria pode ser carregada e descarregada centenas de vezes, mas eventualmente ficará gasta. Recarregue sua bateria somente com os carregadores aprovados fornecidos projetados para este dispositivo.
- Desligue o carregador da tomada elétrica e o dispositivo quando não estiver sendo usado. Não deixe uma bateria totalmente carregada conectada em um carregador, porque o sobrecarregamento pode reduzir o tempo de vida.
- Se for deixada sem ser usada, uma bateria totalmente carregada perderá a carga ao longo do tempo.
- Deixar o dispositivo em locais quentes ou frios, como em uma viatura fechada no verão e no inverno, reduzirá a capacidade e o tempo de vida da bateria.

- Tente manter sempre a bateria entre 15°C e 25°C (59°F e 77°F). Um dispositivo com uma bateria quente ou fria talvez não funcione temporariamente, mesmo quando a bateria está totalmente carregada. O desempenho da bateria é particularmente limitado em temperaturas bem abaixo do congelamento.
- Não descarte as baterias no fogo porque elas podem explodir.
- As baterias também podem explodir se forem danificadas.

Aviso da bateria!

- "Cuidado" – A bateria usada neste dispositivo pode apresentar um risco de incêndio ou queimadura química se não for manuseada corretamente.
- Não tente abrir o produto ou substituir a bateria. Ela está integrada e não pode ser trocada.
- O uso de outras baterias pode apresentar um risco de incêndio ou explosão, e a garantia terminará.
- Recarregue sua bateria somente com os carregadores aprovados fornecidos projetados para este dispositivo.
- Descarte as baterias de acordo com os regulamentos locais. Efetue a reciclagem sempre que for possível. Não descarte como lixo doméstico.
- Armazene sempre o produto fora do alcance das crianças.

GARANTIA

Garantia limitada de um (1) ano

A GN Netcom, Inc. garante que este produto está sem defeitos em materiais e relacionados à mão-de-obra (sujeito aos termos definidos abaixo) por um período de um (1) ano, a partir da data de compra ("Período de Garantia"). Durante o Período de Garantia, a GN consertará ou substituirá (decidido pela GN) este produto ou as suas peças defeituosas ("Serviço da Garantia"). Se a substituição ou o conserto não for comercialmente viável ou não puder ser feito a tempo, a GN pode escolher reembolsá-lo com o valor pago pelo produto afetado. O conserto ou a substituição de acordo com os termos desta garantia não dá direito a nenhuma extensão ou um novo início do período de garantia.

Reivindicações sob a garantia:

Para obter o Serviço de Garantia, entre em contato com o revendedor da GN do qual você comprou este produto ou visite www.jabra.com para obter maiores informações sobre suporte ao cliente. Você precisará devolver este Produto para o revendedor ou enviá-lo para o revendedor ou para a GN (se estiver indicado no www.jabra.com) em sua embalagem original ou em uma embalagem que possua o mesmo grau de proteção. Você pagará pelo custo da remessa do produto para a GN. Se o Produto estiver coberto pela garantia, a GN pagará o custo de enviar o produto para você após a realização dos serviços dentro da garantia. O valor da remessa será cobrado a você no caso de produtos não cobertos pela garantia ou que não precisem de consertos. As seguintes informações precisam ser apresentadas para se obter o Serviço de Garantia. (a) o produto e (b) prova de compra, que claramente indicam o nome e o endereço do vendedor, a data de compra e o tipo do produto, evidência que o produto está dentro do Período de Garantia. Inclua também (c) o endereço de retorno, (d) o número de telefone de dia, e (e) uma razão detalhada para o retorno. Como parte dos esforços da GN/Jabra para reduzir lixo ambiental, você entende que este produto pode consistir de equipamentos recondicionados que contém componentes usados, alguns dos quais foram retrabalhados. Todos os componentes usados estão de acordo com os padrões de alta qualidade da GN/Jabra e com as especificações de desempenho de produto e as especificações de confiabilidade da GN. Você entende que os componentes ou as peças substituídas se tornarão propriedade da GN.

Limitação de Garantia:

Esta garantia só é válida para o comprador original e será terminada automaticamente antes da expiração se este produto for vendido ou transferido para outra pessoa. A garantia fornecida pela GN nesta declaração se aplica só a produtos comprados para uso e não para venda. Não se aplica a compras de caixa aberta, que são vendidas como "como estão" e sem garantia. Especialmente isentos de garantia são os componentes consumíveis de vida útil reduzida sujeitos a desgaste normal, como protetores de microfone, almofadas de ouvido, plugues modulares, pontas de ouvidos, acabamentos decorativos, baterias e outros acessórios.

Esta garantia é inválida se o número serial aplicado na fábrica, o rótulo do código ou o rótulo do produto tiverem sido alterados ou removidos do produto. Esta garantia não cobre defeitos ou danos que resultam de: (a) armazenamento impróprio, uso incorreto ou abuso, acidente ou negligência, como danos físicos (rachas, riscos, etc.) na superfície do produto resultando de uso incorreto; (b) contato com líquidos, água, chuva, umidade extrema ou transpiração forte, areia, sujeira, calor extremo ou alimentos; (c) use dos produtos ou acessórios para objetivos comerciais ou sujeitar o produto ou acessórios a condições ou uso anormais; ou (d) outras situações que não sejam da responsabilidade da GN. Esta Garantia não cobre danos devido à operação, manutenção ou instalação inadequada ou tentativa de reparo por qualquer um diferente de GN ou um revendedor de GN que seja autorizado a fazer trabalhos de garantia de GN. Consertos não autorizados anularão a Garantia. Esta Garantia não cobre defeitos ou danos que resultam do uso de acessórios, produtos não certificados que não da GN, ou outro equipamento periférico.

CONSERTOS OU SUBSTITUIÇÕES FORNECIDAS SOB ESTA GARANTIA SÃO A SOLUÇÃO EXCLUSIVA DO CONSUMIDOR. A GN NÃO SERÁ RESPONSABILIZADA POR QUALQUER DANO CONSEQUENCIAL OU INCIDENTAL DEVIDO A VIOLAÇÃO DE QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU EXPLÍCITA DESTE PRODUTO. EXCETO SE FOR PROIBIDO PELA LEGISLAÇÃO, ESTA GARANTIA É EXCLUSIVA E VÁLIDA NO LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS IMPLÍCITAS OU EXPLÍCITAS, INCLUINDO, ENTRE OUTRAS, A GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO E DE ADEQUAÇÃO A UM PROPÓSITO ADEQUADO.

OBS.! Esta garantia fornece direitos legais específicos. Você pode ter outros direitos que variarão de local para local. Algumas jurisdições não permitirão a exclusão ou limitação de danos conseqüenciais ou incidentais ou garantias implícitas, assim as exclusões acima podem não se aplicar a você. Esta garantia não afeta os seus direitos legais de acordo com a sua legislação nacional ou local.

CERTIFICAÇÃO E APROVAÇÕES DE SEGURANÇA

FCC:

Este dispositivo está conforme a parte 15 da Regras FCC. A operação está sujeita às duas condições a seguir: (1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial, e (2) este dispositivo deve aceitar todas as interferências recebidas, incluindo a interferência que pode causar uma operação indesejada. Os usuários não podem efetuar alterações ou modificar o dispositivo. As alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela Jabra (GN Netcom, Inc.) impedirão o usuário de operar o equipamento. Veja 47 CFR Sec. 15.21. Este equipamento foi testado e está conforme os limites para um dispositivo digital da Classe B, e conforme a parte 15 da Regras FCC. Estes limites foram projetados para fornecerem uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode emitir energia de freqüência de rádio e, se não for instalado e usado conforme as instruções, pode causar interferências prejudiciais nas comunicações de rádio. Contudo, não existe garantia de que a interferência não ocorra em uma determinada instalação. Se este equipamento causar interferência prejudicial na recepção de rádio ou televisão, que pode ser determinada desconectando e conectando o equipamento, o usuário é encorajado para tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das ações a seguir:

- Reorientar ou recolocar a antena de recepção.
- Aumentar o espaço entre o equipamento e o receptor.
- Conectar o equipamento em uma tomada em um circuito diferente daquele onde o receptor está conectado.
- Consulte um especialista de rádio/TV para obter ajuda.

O dispositivo e a antena não devem ser colocados nem operar em conjunto com outra antena ou transmissor.

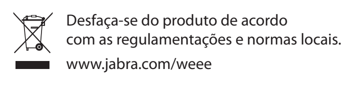
Indústria Canadense A operação está sujeita às duas condições a seguir: (1) Este dispositivo não pode causar interferência, e (2) este dispositivo deve aceitar todas as interferências recebidas, incluindo a interferência que pode causar uma operação indesejada do dispositivo. Veja RSS-GEN 7.1.5. O termo "IC:" antes do número de certificação/registro somente significa que o registro foi efetuado com base em uma Declaração de Conformidade indicando que as especificações técnicas da Indústria Canadense foram atendidas. Isso não significa que a Indústria Canadense aprovou o equipamento.

CE

Este produto está marcado com CE, de acordo com as cláusulas da Diretiva R e TTE (99/5/EC). Portanto, a GN Netcom A/S declara que este produto está de acordo com as necessidades essenciais e outras cláusulas relevantes da Diretiva 1999/5/EC. Para obter mais informações, consulte http://www.jabra.com

Bluetooth

A marca Bluetooth® e os logotipos são possuídos pela Bluetooth SIG, Inc. e qualquer uso destas marcas pela Jabra é feito de acordo com licença. As outras marcas comerciais e nomes registrados são de seus respectivos proprietários.



Jabra

MADE IN CHINA





TYPE: SP700

www.jabra.com

81-02915 B